

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1953-1954.

Budget du Ministère de la Justice
pour l'exercice 1954.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de la Justice afférentes à l'exercice 1954 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1.595.111.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1953-1954.

Begroting van het Ministerie van Justitie
voor het dienstjaar 1954.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1954 verbonden en in hierbijgevoegde tabel opgesomde uitgaven betreffende het Ministerie van Justitie, zijn kredieten geopend die de som van 1.595.111.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 October 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

ART. 3.

Il pourra être mis provisoirement, et dès l'ouverture de l'exercice, à la disposition :

a) du caissier du *Moniteur Belge* et des comptables des prisons à Forest, Saint-Gilles et centrale à Louvain, des avances de fonds n'excédant pas 1.000.000 de francs;

b) du comptable de l'Administration centrale chargé du paiement des menues dépenses de l'Ordre judiciaire, des avances de fonds n'excédant pas 4.000.000 de francs;

c) du comptable chargé du paiement des dépenses urgentes de l'Administration des prisons, des avances de fonds n'excédant pas 6.000.000 de francs;

ART. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds pourront être consenties, dans les limites fixées par l'article 2 de la présente loi, en vue du paiement des secours et allocations à caractère social, ainsi que des allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Ministère de la Justice.

ART. 5.

Vu le caractère fréquent et important des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds pourront être consenties dans les limites fixées par l'article 2 de la présente loi, en vue du paiement d'indemnités couvrant des charges réelles aux membres de la police judiciaire et des services extérieurs de la Sûreté de l'Etat astreints à pareils débours.

ART. 6.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Justice est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour compte de son Département.

ART. 7.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des avances d'un montant maximum de 15.000.000 et 2.000.000 de francs pourront être allouées respectivement aux Colonies de Bienfaisance de l'Etat à Merksplas et aux Etablissements de bienfaisance de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges, à valoir sur les sommes dues à ces établissements pour l'entretien des colons et détenus.

ART. 3.

Er kunnen voorlopig en dadelijk bij de opening van het dienstjaar geldvoorschotten ter beschikking worden gesteld :

a) van de kassier van het *Belgisch Staatsblad* en van de rekenplichtigen der gevangenen te Vorst, Sint-Gillis en der Centrale Gevangenis te Leuven, geldvoorschotten die 1.000.000 frank niet overschrijden;

b) van de rekenplichtige van het Hoofdbestuur belast met de betaling der kleine uitgaven van de Rechterlijke Macht, geldvoorschotten die 4.000.000 frank niet overschrijden;

c) van de rekenplichtige belast met de betaling der dringende uitgaven van het Bestuur der gevangenen, geldvoorschotten die 6.000.000 frank niet overschrijden;

ART. 4.

Gezien het spoedeisend karakter van de uitgaven, en bij afwijking van artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden binnen de bij artikel 2 van deze wet vastgestelde perken, met het oog op de uitbetaling van hulpelden en toelagen met sociaal karakter, alsmede van toelagen ten gunste van de kultuur- en sportkringen opgericht onder het personeel van het Ministerie van Justitie.

ART. 5.

Gezien de uitgaven menigvuldig en belangrijk zijn en in afwijking van artikel 15 der wet van 29 October 1846, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden binnen de bij artikel 2 van deze wet vastgestelde perken, met het oog op de uitbetaling van vergoedingen die werkelijke lasten dekken aan de leden van de gerechtelijke politie en van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat die tot dergelijke uitschotten verplicht zijn.

ART. 6.

In afwijking van artikel 20 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Justitie gemachtigd provisie te verlenen aan de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

ART. 7.

In afwijking op artikel 20 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, kunnen voorschotten tot een maximum beloop van 15.000.000 en 2.000.000 frank respectievelijk worden toegekend aan de Rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas en aan de Rijksweldadigheidsgestichten te Sint-Andries-bij-Brugge, in mindering op de aan die inrichtingen voor het onderhoud van de kolonisten en gedetineerden verschuldigde bedragen.

ART. 8.

Les dépenses prévues à la Section I « Ministère de la Justice proprement dit », article 28-4, pourront s'effectuer au moyen d'avances de fonds excédant 200.000 francs par juridiction et dont l'emploi sera justifié dans le délai de trois mois. Les sommes dues à des particuliers du chef d'entretien et d'éducation des mineurs qui leur sont confiés en vertu de la loi sur la protection de l'enfance, peuvent être liquidées sur états approuvés par les juges des enfants, les procureurs du Roi et les procureurs généraux, en ce qui concerne les mineurs relevant de leur juridiction.

ART. 9.

Les subsides visés à l'article 21 seront alloués par arrêté. Justification de l'emploi de ces subsides sera fournie au Ministre de la Justice.

ART. 10.

Le nombre des vicaires généraux de l'archevêché de Malines est porté à cinq.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 1953.

ART. 8.

De uitgaven voorzien in Sectie I « Eigenlijk Ministerie van Justitie », artikel 28-4, zullen kunnen gedaan worden door middel van geldvoorschotten welke 200.000 frank per rechtsmacht overschrijden en waarvan de aanwending moet verantwoord worden binnen de tijd van drie maanden. De bedragen verschuldigd aan private personen wegens onderhoud en opvoeding der minderjarigen die hun werden toevertrouwd op grond van de wet op de kindbescherming, kunnen vereffend worden op staten goedgekeurd door de kinderrechters, de procureurs des Konings en de procureurs generaal wat betreft de minderjarigen die onder hun rechtsmacht geplaatst zijn.

ART. 9.

De bij artikel 21 bedoelde toelagen zullen bij besluit toegekend worden. Verantwoording van het aanwenden dier toelagen moet aan de Minister van Justitie gedaan worden.

ART. 10

Het aantal vicarissen-generaal van het aartsbisdom Mechelen wordt op vijf gebracht.

Gegeven te Brussel, 16 October 1953.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

DU BUS DE WARNAFFE

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financiën,*

A.-E. JANSSEN.

**BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	DEPENSES ORDINAIRES.		
	SECTION I.		
	MINISTERE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT.		
	CHAPITRE PREMIER.		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	—	1.725
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Administration centrale	43.612	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	113.051	
	3. Office de la Protection de l'Enfance.	33.073	
	4. Moniteur Belge	20.245	
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique	353	
	6. Sûreté de l'Etat	33.944	
			244.278
4	Services permanents — Agents en disponibilité.		200
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration centrale	10.331	
	2. Administration des établissements pénitentiaires Centres d'internement (pour mémoire).	18.812	
	3. Office de la Protection de l'Enfance.	1.680	
	4. Moniteur Belge	240	
	5. Sûreté de l'Etat	83	
			31.146
6	Honoraires des avocats et des médecins — Rémunération d'experts étrangers à l'Admi- nistration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs).	250	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	715	
	3. Office de la Protection de l'Enfance.	40	
	4. Ecole de criminologie et de police scientifique	285	
			1.290

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953aan- gevraagdcredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
GEWONE UITGAVEN.			
SECTIE I.			
EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.			
EERSTE HOOFDSTUK.			
UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.475	1.760	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. .	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
44.729	44.232	1. Hoofdbestuur.	
112.820	114.012	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
31.938	31.039	3. Dienst voor Kinderbescherming.	
19.300	19.365	4. Belgisch Staatsblad.	
336	331	5. School voor criminologie en criminalistiek.	
32.055	31.667	6. Veiligheid van de Staat.	
400	342	Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel	4
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk per- soneel :	5
9.537	10.552	1. Hoofdbestuur.	
18.965	23.809	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
—	2.070	Interneringscentra (pro memorie).	
1.810	1.048	3. Dienst voor Kinderbescherming.	
90	65	4. Belgisch Staatsblad.	
566	703	5. Veiligheid van de Staat.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
250	310	1. Hoofdbestuur (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).	
810	810	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
50	110	3. Dienst voor Kinderbescherming.	
285	260	4. School voor criminologie en criminalistiek.	

**BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration Centrale	745	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	1.700	
	3. Office de la protection de l'Enfance	1.035	
	4. Moniteur Belge	175	
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique	52	
	6. Sûreté de l'Etat	2.336	
			6.043
8	1. Allocations et dépenses de service social	2.200	
	2. Indemnités pour soins médicaux aux membres des communautés religieuses attachés aux établissements pénitentiaires et à l'Office de la Protection de l'Enfance	75	
			2.275
	TOTAL POUR LE § 1		287.382
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration Centrale (y compris l'hôtel ministériel)	1.410	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	5.125	
	3. Office de la Protection de l'Enfance.	1.000	
	4. Moniteur Belge	1.450	
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique	4	
	6. Sûreté de l'Etat	1.034	
			10.023
10	Locaux et matériel: dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles (y compris le mobilier et les fournitures de bureau livrés par les établissements relevant du Ministère de la Justice ainsi que les travaux exécutés par ces établissements.)		
	1. Administration Centrale	3.549	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	6.620	
	3. Office de la Protection de l'Enfance.	1.625	
	4. Moniteur Belge	1.625	
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique	50	
	6. Sûreté de l'Etat	1.009	
			14.478
11	Publications effectuées par le Département	—	652
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures :		
	1. Combustibles	18.075	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	11.674	
	3. Machines de bureau : acquisition	232	
	4. Mobilier et équipement : acquisition	1.710	
	5. Habillement	4.074	
	6. Location et réparation de mobilier et des machines de bureau.	100	
			35.865

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
813	630	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :	7
1.700	1.580	1. Hoofdbestuur.	
1.035	1.141	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
175	270	3. Dienst voor Kinderbescherming.	
52	80	4. Belgisch Staatsblad.	
2.285	2.203	5. School voor criminologie en criminalistiek.	
		6. Veiligheid van de Staat.	
1.740	2.450	1. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.	8
75	75	2. Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen aan de leden van kloostergemeenschappen gehecht aan de strafinrichtingen en aan de inrichtingen van de Dienst voor Kinderbescherming.	
283.716	291.339	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materieel en andere werkingsuitgaven.	
4.410	1.435	Verlichting, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
6.257	5.000	1. Hoofdbestuur (met inbegrip van de ambtswoning van de Minister).	
960	940	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
1.380	1.250	3. Dienst voor Kinderbescherming.	
4	4	4. Belgisch Staatsblad.	
824	878	5. School voor criminologie en criminalistiek.	
		6. Veiligheid van de Staat.	
4.002	4.821	Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud — Kleine bureelbenodigdheden — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties (met inbegrip van het meubilair en de bureelbenodigdheden, geleverd door de inrichtingen die van het Ministerie van Justitie afhangen alsmede van de door die inrichtingen uitgevoerde werken).	10
7.120	10.274	1. Hoofdbestuur.	
2.750	3.360	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
1.625	1.725	3. Dienst voor Kinderbescherming.	
100	210	4. Belgisch Staatsblad.	
1.195	1.379	5. School voor criminologie en criminalistiek.	
		6. Veiligheid van de Staat.	
360	600	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
12.705	17.840	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden :	12
10.836	14.735	1. Brandstoffen.	
102	150	2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
149	235	3. Bureelmachines : aanschaffing.	
—	—	4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing.	
—	—	5. Kleding.	
		6. Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines.	

BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1954.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954.	
		DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		—	—
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'Etat :		
	1. Service Central du Charroi	4.359	
	2. Office de la Protection de l'Enfance.	250	
			4.609
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration Centrale	925	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	1.055	
	3. Office de la Protection de l'Enfance.	130	
	4. Moniteur Belge	3	
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique	400	
	6. Sûreté de l'Etat	925	
			3.438
15	Dépenses de formation professionnelle	—	500
16	1. Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (exceptionnelle- ment dépenses des exercices antérieurs)	500	
	2. Dédommagement à des détenus, victimes d'accidents survenus en cours de déten- tion, ainsi qu'à des mineurs de justice, victimes d'accidents survenus à l'occasion d'activités éducatives.	60	
			560
17	Dépenses diverses d'administration:		
	1. Frais de fonctionnement du service de photocopie	5.326	
	2. Dépenses non libellées au budget (y compris les frais de voyage, des personnes étran- gères à l'Administration, titulaires d'une bourse de l'O.N.U.).	50	
	3. Sûreté publique — Mesures de sûreté	9.000	
	4. Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables et qui ne peuvent être rapatriées par voie de négociation (y compris les frais d'entretien et de rapatriement des nomades et des chômeurs) — Frais de rapatriement des ouvriers licenciés, des commerçants ambulants (colporteurs) et des ouvriers tombant sous l'application de l'Arrêté Royal du 31 mars 1936	100	
	Travaux de composition et d'impression confiés par l'Imprimerie du Moniteur Belge à l'industrie privée (pour mémoire)	—	
			14.476
18	Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	Services permanents	—	4.265
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	Frais de déménagement et de réinstallation des services de la Sûreté de l'Etat (pour mémoire)	—	—
	TOTAL POUR LE § 2		88.866
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		376.248

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953aan- gevraagdekredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
4.329	4.972	1. Centrale dienst voor voertuigen.	
280	130	2. Dienst voor Kinderbescherming.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
925	1.075	1. Hoofdbestuur.	
1.055	900	2. Bestuur der straffenrichtingen.	
60	50	3. Dienst voor Kinderbescherming.	
3	3	4. Belgisch Staatsblad.	
400	490	5. School voor criminologie en criminalistiek.	
845	1.027	6. Veiligheid van de Staat.	
20	137	Uitgaven voor beroepsscholing	15
500	500	1. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren).	16
25	25	2. Schadeloosstelling aan gedetineerden, slachtoffers van ongevallen, overkomen gedurende de hechtenis, alsmede aan regeringsminderjarigen, slachtoffers van ongevallen overkomen bij opvoedingsactiviteiten.	
		Diverse bestuursuitgaven :	17
5.944	5.717	1. Kosten voor werking van de dienst voor photocopie.	
5	50	2. In de begroting niet opgegeven uitgaven (met inbegrip van de reiskosten van de personen die niet tot de Administratie behoren en die houder zijn van een beurs van de O.V.V.).	
8.770	13.500	3. Openbare veiligheid — Veiligheidsmaatregelen.	
		4. Kosten van terugzending naar hun land van herkomst van ongewenst geachte personen en die niet door onderhandeling kunnen gerepatrieerd worden (met inbegrip van de kosten voor onderhoud en terugzending van de nomaden en de werklozen). — Kosten voor repatriëring van de afgedankte arbeiders, van de leurhandelaars (marskramers) en van de arbeiders die onder toepassing van het Koninklijk besluit van 31 Maart 1936 vallen.	
100	100	Zetwerk en drukwerk door de drukkerij van het Belgisch Staatsblad aan de	
100	—	privaatnijverheid toevertrouwd (pro memorie).	
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
350	1.040	Vaste diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
230	—	Kosten voor verhuis en wederinstallatie van de diensten van de Veiligheid van de Staat (pro memorie).	
75.720	94.552	TOTAAL VOOR § 2.	
359.436	385.891	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE II. SUBVENTIONS.		
20		—	—
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Subsidés à des œuvres de patronage des condamnés libérés et des vagabonds, à des établissements et à des homes de réadaptation	264	
	2. Subsidés aux Comités de patronage, à la Commission royale des patronages et de la Protection de l'Enfance et aux œuvres collaborant aux protutelles et aux surveillances des enfants soumis à la loi sur la protection de l'enfance	1.350	
	Subsidés à des institutions et à des homes de semi-liberté recevant des mineurs placés en application de la loi sur la protection de l'enfance (pour mémoire)	—	
	3. Subsidés aux magistrats pour l'application de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance	800	
			2.414
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les Beaux-Arts :		
	1. Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau International pour l'unification du Droit pénal	3	
	2. Subside à la Commission Internationale de Police criminelle	46	
	3. Subside à l'Institut international de criminologie	12	
	4. Subside à la revue de droit pénal	20	
	5. Intervention du Département dans la cotisation de la Belgique à l'Union Internationale de la Protection de l'Enfance	30	
	6. Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission internationale de l'Etat civil	29	
	7. Subventions à des publications et à des institutions scientifiques dans le domaine du droit de l'étude des questions pénitentiaires et de protection de l'Enfance	240	
	8. Subside à l'Union des juges des enfants	5	
	9. Subside à l'Institut International pour l'unification du Droit privé	25	
	10. Cotisation annuelle de membre effectif de l'Association sans but lucratif « Via Secura », Association Nationale pour la prévention des accidents de la route.	5	
			415
	TOTAL DU CHAPITRE II		2.829

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
HOOFDSTUK II.			
TOELAGEN.			
—	—		20
		Toelagen van sociale voorzorg :	21
264	264	1. Toelagen aan de werken voor bescherming van de ontslagen veroordeelden en de landlopers, aan de gestichten en aan tehuizen voor wederaanpassing	
1.250	1.245	2. Toelagen aan de Beschermingscomité's, aan de Koninklijke Commissie der Beschermingscomité's en der Kinderbescherming en aan de werken die medewerken bij het aanstellen van een voogd en aan het toezicht over de minderjarigen die onder de wet op de kinderbescherming vallen.	
—	500	Toelagen aan gestichten en aan tehuizen voor beperkte vrijheid die minderjarigen opnemen welke bij toepassing van de wet op de kinderbescherming zijn uitbesteed. (pro memorie).	
750	710	3. Toelagen aan de magistraten voor de toepassing van de wet van 15 Mei 1912 op de kinderbescherming	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
3	3	1. Aandeel van België in de uitgaven van het Internationaal Bureau voor de eenmaking van het Strafrecht.	
46	46	2. Toelage aan de Internationale Commissie voor Criminele Politie.	
12	12	3. Toelage aan het Internationaal Instituut voor Criminologie.	
20	20	4. Toelage aan de « Revue de Droit pénal ».	
30	30	5. Tussenkoms van het Departement in de bijdrage van België voor de Internationale Vereniging voor Kinderbescherming.	
29	10	6. Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale Commissie voor de Burgerlijke Stand.	
80	140	7. Toelagen aan publicaties en aan wetenschappelijke instellingen voor rechtswetenschappen, voor de studie van vraagstukken die met het gevangeniswezen en met de kinderbescherming verband houden.	
5	5	8. Toelage aan de Unie der Kinderrechters.	
25	25	9. Toelage aan het Internationaal Instituut voor eenmaking van het Privaatrecht.	
5	5	10. Jaarlijkse bijdrage als werkend lid van de vereniging zonder winstoogmerken « Via Secura », Nationale vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen.	
2.519	3.015	TOTAAL VAN HOOFDSTUK II.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE III. TRAVAUX.		
	CHAPITRE IV. AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, ainsi que des récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale. Transfèrement de certains détenus ou internés par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens	86.136	
	2. Frais d'entretien des vagabonds et mendiants. Frais de transports (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs)	11.718	
	3. Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés dans les établissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat (y compris les frais de transfèrement et de correspondance et les frais d'habillement des élèves sortants)	11.800	
	4. Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire à des personnes ou à des sociétés ou institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs).	68.500	178.154
	TOTAL DU CHAPITRE IV		178.154
	TOTAL DE LA SECTION I		557.231 =====
	SECTION II. ORDRE JUDICIAIRE.		
	CHAPITRE PREMIER. DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Juridictions ordinaires	497.512	
	2. Justice Militaire	21.333	
	3. Police Judiciaire	80.655	599.500

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK III. WERKEN.	
		HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
85.350	83.250	1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenissen, alsmede van de krachtens de wet tot bescherming der maatschappij geïnterneerde recidivisten en abnormalen. Overbrenging van sommige gedetineerden of geïnterneerden per buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewaarders.	
11.718	11.700	2. Onderhoudskosten van landlopers en bedelaars. Kosten van overbrenging (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).	
11.500	12.000	3. Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden geplaatst in de rijksopvoedingsgestichten en openbare rijksinstellingen (met inbegrip van de kosten van overbrenging en correspondentie en de kosten van kleding der ontslagen verpleegden).	
69.000	69.000	4. Onderhoud en opvoeding van de kinderen door de Minister van Justitie of door de rechterlijke overheid toevertrouwd aan privaatspersonen of aan openbare of private verenigingen of instellingen van liefdadigheid of van onderwijs (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).	
177.568	175.950	TOTAAL VAN HOOFDSTUK IV.	
539.523	564.856	TOTAAL VAN SECTIE I	
		SECTIE II. RECHTERLIJKE MACHT.	
		EERSTE HOOFDSTUK. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
485.802	486.768	1. Gewone rechtsmachten.	
21.067	18.847	2. Militair Gerecht.	
79.370	77.261	3. Gerechtelijke politie.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1954.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
4	Services permanents — Agents en disponibilité	—	375
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Juridictions ordinaires	19.648	
	2. Justice militaire	7.291	
	3. Police judiciaire	745	27.684
6	Honoraires des avocats et des médecins — Rémunération d'experts étrangers à l'Admini- stration et prestations de tiers :		
	1. Indemnités des huissiers-audienciers	—	600
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).		
	1. Juridictions ordinaires	40	
	2. Justice Militaire	10	
	3. Police Judiciaire	6.000	6.050
8	Allocations et dépenses de service social	—	—
	TOTAL POUR LE § 1		634.209
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspon- dance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Juridictions ordinaires	4.655	
	2. Justice militaire	305	
	3. Police judiciaire	1.523	6.483
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisition d'ouvrages, de publications et abonnements aux journaux et publications officielles — Impressions — Reliures :		
	1. Juridictions ordinaires	25.154	
	2. Justice militaire	279	
	3. Police judiciaire	1.981	27.414
11	Publications effectuées par le Département :		
	Bulletin central de signalement	—	400

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
350	165	Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel	4
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk per- soneel :	5
18.883 6.655 792	19.315 5.900 683	1. Gewone rechtsmachten. 2. Militair gerecht. 3. Gerechtelijke politie.	
		Erelonen van advokaten en geneesheren — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
600	600	1. Vergoedingen der deurwaarders ter rolle.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de pre- sentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :	7
40 10 6.000	40 10 6.960	1. Gewone rechtsmachten. 2. Militair Gerecht. 3. Gerechtelijke politie.	
—	—	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
619.569	616.549	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abbonemen- ten op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
4.620 462 1.462	4.370 512 1.230	1. Gewone rechtsmachten. 2. Militair gerecht. 3. Gerechtelijke politie.	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud — Bureelbe- nodigheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken — Inbindingen :	10
23.716 397 1.675	28.513 507 2.275	1. Gewone rechtsmachten. 2. Militair gerecht. 3. Gerechtelijke politie.	
		Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
250	250	Centraal signalementsbulletin.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1954.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954.	
		DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		—	—
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	6.414	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	1.790	
	3. Machines de bureau : acquisition	838	
	4. Mobilier et équipement : acquisition	1.135	
	5. Habillement	215	
	6. Location et réparation de mobilier et des machines de bureau	120	
			10.512
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	Police judiciaire	—	3.350
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Juridictions ordinaires	815	
	2. Justice militaire	215	
	3. Police judiciaire	850	
			1.880
15	Dépenses de formation professionnelle	—	—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	—	—
17	Dépenses diverses d'Administration	—	—
	Traitements, soldes, indemnités réglementaires et entretien des militaires de tous grades et des membres de la gendarmerie mis à la disposition du Ministre de la Justice, pour le service des centres d'internement et des juridictions militaires (y compris le remboursement au Ministère de la Défense Nationale de certains frais d'équipement, d'entretien, etc. de ces militaires ou des unités dans lesquelles ils sont répartis (pour mémoire)	—	—
18	Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau, à l'intervention de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Juridictions ordinaires	500	
	2. Justice militaire	225	
	3. Police judiciaire	511	
	4. Renouvellement du mobilier détruit au cours de l'incendie du Palais de Justice de Bruxelles	200	
			1.436
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Remise en état des locaux réquisitionnés à l'usage des juridictions civiles et militaires des commissions instituées en vertu des arrêtés ministériels du 23 septembre 1944 et du 28 septembre 1945 et de la Sûreté de l'Etat, évacués par ces services. — Indemnités éventuelles aux propriétaires. — Frais de location et remise en état du mobilier (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs).	200	
	Création d'un institut-médo-legal auprès de l'Université de Louvain : achat de matériel et d'appareils, travaux, éventuellement subsides (pour mémoire).	—	200
	TOTAL POUR LE § 2		51.675
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		685.884

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953aan-gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
6.254	6.729	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
1.736	1.763	1. Brandstoffen.	
700	1.475	2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
791	1.392	3. Bureelmachines : aanschaffing.	
—	—	4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing.	
—	—	5. Kleding.	
		6. Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
2.900	3.700	Gerechtelijke Politie.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
815	800	1. Gewone rechtsmachten.	
204	225	2. Militair gerecht.	
850	950	3. Gerechtelijke Politie.	
—	—	Uitgaven voor beroepsscholing	15
—	—	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
5	10	Diverse bestuursuitgaven	17
		Jaarwedden, soldijen, reglementaire vergoedingen en onderhoud van de militairen van allerlei graad en van de leden van de Rijkswacht ter beschikking gesteld van de Minister van Justitie voor de dienst der interneringscentra en der militaire rechtsmachten (met inbegrip van de terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging van zekere kosten voor uitrusting, onderhoud, enz. van deze militairen of van de eenheden in welke zij werden onderverdeeld (pro memorie).	
	2.500	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.	18
—	—	1. Gewone rechtsmachten.	
225	—	2. Militair gerecht.	
222	1.023	3. Gerechtelijke politie.	
200	—	4. Vernieuwing van het meubilair vernietigd bij de brand van het Paleis van Justitie te Brussel.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
354	200	1. Herstelling van lokalen opgeëist ten behoeve van de burgerlijke en militaire rechtscolleges, van de commissiën ingesteld krachtens de ministeriële besluiten van 23 September 1944 en 28 September 1945 en van de Veiligheid van de Staat en door deze diensten ontruimd. — Gebeurlijke vergoeding aan de eigenaars. — Huurkosten en herstelling van meubilair (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).	
—	1.000	Oprichting van een instituut voor gerechtelijke geneeskunde bij de Universiteit te Leuven : aankoop van materieel en van toestellen, werken, eventueel toelagen (pro memorie).	
47.838	59.424	TOTAAL VOOR § 2.	
667.407	675.973	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I	

BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1954.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE II. SUBVENTIONS.		
20et21			
23	Subventions pour travaux :		
	1. Subventions aux provinces et aux communes en vue de l'exécution, dans les locaux judiciaires, de travaux pour lesquels l'intervention de l'Etat n'est pas prévue par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949		300
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II .		300
	CHAPITRE IV. AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police (les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs). Frais de signification des arrêtés d'expulsion. Indemnités aux victimes d'erreurs judiciaires. Réparation de dommages subis à l'occasion d'une action judiciaire. Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite (loi du 29 juin 1929) (y compris les dépenses relatives aux frais de voyage, d'hébergement et de séjour d'avocats étrangers chargés de défendre devant les juridictions militaires belges des ressortissants ennemis ou ex-ennemis inculpés de crimes de guerre) (loi du 20 juin 1947). Exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs	—	46.750
	TOTAL DU CHAPITRE IV		46.750
	TOTAL DE LA SECTION II		732.934
	SECTION III. CULTES.		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
3	Traitements et rétributions des ministres des cultes :		
	1. Culte catholique	300.526	
	2. Culte protestant	2.458	
	3. Culte anglican	647	
	4. Culte israélite	1.155	
			304.786

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
			20 en 21
		Toelagen voor werken :	23
300	30	1. Toelagen aan de provinciën en de gemeenten met het oog op het uitvoeren in de gerechtelijke lokalen, van werken voor welke de tussenkomst van de Staat niet voorzien is bij het besluit van de Regent dd. 2 Juli 1949.	
300	30	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
45.500	43.000	Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken (de kosten voor vervoer der naar de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven vereffend). — Kosten van betekening der uitzettingsbesluiten. — Vergoedingen aan slachtoffers van rechterlijke dwalingen. Vergoeding van de schade bij een gerechtelijk optreden geleden. Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet betreffende de gerechtelijke bijstand en de toelating om kosteloos te procederen (wet van 29 Juni 1929) (met inbegrip van de uitgaven betreffende de reis-, huisvestings- en verblijfkosten van vreemde advocaten die er mede belast zijn voor de Belgische militaire rechtscolleges vijandelijke of gewezen vijandelijke onderhorigen te verdedigen, aan wie oorlogsmisdaden ten laste werden gelegd) (wet van 20 Juni 1947). Bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren.	
45.500	43.000	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
713.207	719.003	TOTAAL VOOR SECTIE II.	
		SECTIE III.	
		EREDIENSTEN.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten :	3
297.475	295.700	1. Katholieke eredienst.	
2.475	2.148	2. Protestantse eredienst.	
634	548	3. Anglikaanse eredienst.	
1.176	906	4. Israëlietische eredienst.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1954.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
7	Indemnités :		
	1. Culte catholique	45	
	2. Culte protestant	12	
	3. Culte anglican	1	
	4. Culte israélite	2	
			60
8	Secours à des ministres des cultes		100
	TOTAL DE LA SECTION III		304.946
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE . . .		1.595.111
			=====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 16 octobre 1953.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

DU BUS DE WARNAFFE.

Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
		Vergoedingen :	7
45	45	1. Katholieke eredienst.	
12	12	2. Protestantse eredienst.	
1	1	3. Anglikaanse eredienst.	
2	2	4. Israëlitische eredienst.	
100	100	Hulpgelden aan bedienaren van erediensten	8
301.920	299.462	TOTAAL VAN SECTIE III.	
1.554.650	1.583.321	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 16 October 1953.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

DU BUS DE WARNAFFE.

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.****DÉPENSES ORDINAIRES.****GEWONE UITGAVEN.****SECTION I.****SECTIE I.****MINISTÈRE DE LA JUSTICE
PROPREMENT DIT.****EIGENLIJK MINISTERIE
VAN JUSTITIE.****CHAPITRE I.****HOOFDSTUK I.****Dépenses d'administration générale.****Uitgaven van algemeen bestuur.****§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.****§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.**

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre* : 1.725.000 francs.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister* : 1.725.000 frank.

Augmentation de 250.000 francs sollicitée en prévision du paiement éventuel de traitements à charge de cet article.

Verhoging van 250.000 frank, aangevraagd in het vooruitzicht van de eventuele uitbetaling van wedden ten bezware van dit artikel.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires* : 244.278.000 francs.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden* : 244.278.000 frank.

SERVICES -- DIENSTEN	Crédit sollicité pour 1954 Voor 1954 aan- gevraagd krediet	Comparaison avec l'exercice 1953 --- Vergelijking met het dienstjaar 1953	
		Augmentation --- Vermeerdering	Diminution --- Vermindering
Administration centrale. -- <i>Hoofdbestuur</i>	43.612.000	—	1.117.000
Administration des établissements pénitentiaires. -- <i>Bestuur der straf- inrichtingen</i>	113.051.000	231.000	—
Office de la Protection de l'Enfance. -- <i>Dienst voor Kinderbescherming</i>	33.073.000	1.135.000	—
Moniteur belge. -- <i>Belgisch Staatsblad</i>	20.245.000	845.000	—
Ecole de criminologie et de police scientifique. -- <i>School voor criminologie en criminalistiek</i>	353.000	17.000	—
Sûreté de l'Etat. -- <i>Veiligheid van de Staat</i>	33.944.000	1.889.000	—
TOTAUX. -- <i>TOTALEN</i>	244.278.000	4.117.000	1.117.000
Augmentation de -- <i>Vermeerdering van</i>		3.000.000	

L'augmentation de l'ensemble des crédits sollicités à cet article résulte de l'incidence des augmentations réglementaires ainsi que de la prévision de certains recrutements indispensables.

De verhoging van de gezamenlijke op dit artikel aangevraagde kredieten vloeit voort uit de weerslag van de reglementaire verhogingen, alsmede uit het voorzien van sommige onontbeerlijke aanwervingen.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité* : 200.000 francs.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel* : 200.000 frank.

Réduction de 200.000 francs.

Vermindering van 200.000 frank.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires* : 31.146.000 francs

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel* : 31.146.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Crédit sollicité pour 1954 — Voor 1954 aan- gevraagd krediet	Comparaison avec l'exercice 1953 — Vergelijking met het dienstjaar 1953	
		Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	10.331.000	794.000	—
Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der straf- inrichtingen</i>	18.812.000	—	153.000
Office de la Protection de l'Enfance. — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i> .	1.680.000	—	130.000
Moniteur Belge. — <i>Belgisch Staatsblad</i>	240.000	150.000	—
Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i>	83.000	—	483.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	31.146.000	944.000	766.000
Augmentation de — <i>Vermeerdering van</i>		178.000	

Administration centrale et Moniteur Belge : Voir note article 3.

Hoofdbestuur en Belgisch Staatsblad : Zie nota bij artikel 3.

Administration des Etablissements pénitentiaires, Office de la Protection de l'Enfance et Sûreté de l'Etat : Des réductions d'effectifs ont permis une diminution dans les crédits sollicités.

Bestuur der Strafinrichtingen : Dienst voor Kinderbescherming en Veiligheid van de Staat : De inkrimping van het effectief heeft een vermindering van de gevraagde kredieten mogelijk gemaakt.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* : 1.290.000 francs.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* : 1.290.000 fr.

SERVICES — DIENSTEN	Honoraires des avocats et médecins	Prestations de tiers	Totaux	Comparaison avec l'exerc. 1953 <i>Vergelijking met het dienstj. 1953</i>	
	<i>Erelonen van advocaten en geneesheren</i>	<i>Prestaties van derden</i>	<i>Totalen</i>	Augmentation — <i>Verhoging</i>	Diminution — <i>Vermindering</i>
Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	200.000	50.000	250.000	—	—
Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i>	360.000	355.000	715.000	—	95.000
Office de la Protection de l'Enfance. — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i>	—	40.000	40.000	—	10.000
Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i>	—	285.000	285.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	560.000	730.000	1.290.000	—	105.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour, des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat : 6.043.000 francs.*

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) : 6.043.000 fr.*

SERVICES — DIENSTEN	Commissions diverses. Jetons de présence. Frais de route et de séjour.	Prestations supplémentaires. Fonctions supérieures. Surqualification	Indemnités couvrant des charges réelles.	Totaux	Comparaison avec l'exercice 1953	
	Verskillende commissies. Presentiegelden. Reis- en verblijfkosten.	Bijkomende prestaties. Hogere functies. Hogere qualificering.	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	Totalen	Augmentat. Verhoging	Diminution Verminder.
Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur.</i>	245.000	480.000	20.000	745.000	—	68.000
Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i>	—	1.575.000	125.000	1.700.000	—	—
Office de la Protection de l'Enfance. — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i>	850.000	128.900	56.100	1.035.000	—	—
Moniteur belge — <i>Belgisch Staatsblad</i>	—	175.000	—	175.000	—	—
Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i>	—	—	52.000	52.000	—	—
Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat.</i>	—	67.000	2.249.000	2.336.000	51.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i>	1.095.000	2.425.900	2.522.100	6.043.000	51.000	68.000
			Diminution de — <i>Vermindering van</i>		17.000	

Administration centrale : Ajustement du crédit sollicité pour l'exercice de fonctions supérieures.

Sûreté de l'Etat : L'augmentation résulte du calcul des indemnités sur la base des effectifs prévus pour 1954.

ART. 8-1. — *Allocations et dépenses de Service social* : 2.200.000 francs.

Augmentation de 460.000 francs.

Le crédit est détaillé comme suit :

1. Interventions individuelles :

a) à fonds perdus :

interventions pour des cas particuliers, y compris les interventions de naissance fr. 1.640.000

b) récupérables 50.000

2. Interventions en faveur des groupes sportifs, culturels, etc. 160.000

3. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, service de médecine préventive, etc. 350.000

Réinscription du crédit prévu initialement au budget de l'exercice 1953.

Hoofdbestuur : Aanpassing van het krediet, aangevraagd voor de uitoefening van hogere functies.

Veiligheid van de Staat : De verhoging vloeit voort uit de berekening van de vergoedingen op de grondslag van het voor 1954 voorzien effectief.

ART. 8-1. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon* : 2.200.000 frank.

Verhoging van 460.000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Individuele tegemoetkomingen :

a) niet terugvorderbaar :

tegemoetkomingen voor particuliere gevallen, met inbegrip van de geboortetoelagen fr. 1.640.000

b) terugvorderbaar 50.000

2. Tegemoetkomingen ten gunste van sportgroeperingen, culturele groeperingen, enz. 160.000

3. Tegemoetkomingen ten gunste van de restauraties, refters, dienst voor preventieve geneeskunde, enz. 350.000

Wederuittrekking van het krediet dat oorspronkelijk in de begroting voor het dienstjaar 1953 voorzien was.

2. Indemnités pour soins médicaux aux membres des communautés religieuses attachés aux établissements pénitentiaires et à l'Office de la protection de l'enfance : 75.000 francs.

Crédit inchangé.

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation* : 10.023.000 francs.

2. Vergoedingen voor medische zorgen aan de leden van de religieuze gemeenschappen, verbonden aan de strafinrichtingen en aan de Dienst voor Kinderbescherming : 75.000 frank.

Onveranderd krediet.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIEEL EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur-gelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven* : 10.023.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Eau, gaz, électricité	Téléphones	Transports	Taxes, redevances, corresp. et divers	Totaux	Comparaison avec l'exercice 1953 — <i>Vergelijking met het dienstjaar 1953</i>	
	Water, gas, electriciteit	Telefoon	Vervoer	Taxes, rechten, briefwisseling en diversen	Totalen	Augmentat. — Verhoging	Diminution — Verminder.
Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	620.000	685.000	20.000	85.000	1.410.000	—	—
Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i>	3.975.000	580.000	182.000	388.000	5.125.000	—	1.132.000
Office de la Protection de l'Enfance. — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i>	770.000	100.000	60.000	70.000	1.000.000	40.000	—
Moniteur belge — <i>Belgisch Staatsblad</i>	725.000	25.000	—	700.000	1.450.000	70.000	—
Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i>	—	—	—	4.000	4.000	—	—
Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i>	270.000	510.000	4.000	250.000	1.034.000	210.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	6.360.000	1.900.000	266.000	1.497.000	10.023.000	320.000	1.132.000
Diminution de — <i>Vermindering van</i>						812.000	

Administration des établissements pénitentiaires : Transfert à l'article 12-1 d'une somme de 1.100.000 francs pour couvrir les frais de consommation de vapeur pour le chauffage de la prison de Verviers.

Office de la Protection de l'Enfance : Accroissement de la consommation d'eau résultant de l'aménagement des bains-douches et de la mise en marche de la buanderie centrale à Saint-Servais. L'augmentation de la consommation de l'électricité est due à l'équipement, à l'extension et à la modernisation constante des ateliers d'apprentissage des Etablissements d'Education de l'Etat.

Moniteur : Majoration résultant de la consommation accrue de timbres-poste en vue d'assurer l'expédition des ouvrages concernant la Législation fiscale

Bestuur der Strafinrichtingen : Overbrenging naar artikel 12-1 van een bedrag van 1.100.000 frank om de kosten te dekken voor verbruik van stroom voor de verwarming der gevangenis te Verviers.

Dienst voor Kinderbescherming : Stijging van het waterverbruik voortvloeiend uit de inrichting van de stortbaden en uit het in gang brengen van de centrale wasserij te Saint-Servais. De stijging van het verbruik der electriciteit is te wijten aan de uitrusting, aan de uitbreiding en aan de bestendige modernisering van de leerwerkhuisen der Rijksopvoedingsgestichten.

Staatsblad : Vermeerdering voortvloeiend uit het gestegen verbruik van postzegels met het oog op het verzekeren van de verzending der werken

et sociale. Cette dépense supplémentaire est récupérée auprès des souscripteurs et le produit est versé au Trésor.

Sûreté de l'Etat : Prévision au présent article d'un crédit de 210.000 francs pour couvrir les frais d'abonnement d'entretien du réseau radiotéléphonique.

ART. 10. — *Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles (y compris le mobilier et les fournitures de bureau livrés par les établissements relevant du Ministère de la Justice ainsi que les travaux exécutés par ces établissements).* 14.478.000 francs.

betreffende de fiscale en sociale wetgeving. Deze bijkomende uitgave wordt bij de inschrijvers verhaald en de opbrengst in 's lands kas gestort.

Veiligheid van de Staat : Raming op dit artikel van een krediet van 210.000 frank om de abonnementskosten te dekken voor het onderhoud van het radiotelefonisch net.

ART. 10. — *Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnements op dagbladen en officiële publicaties (met inbegrip van het meubilair en de bureelbenodigdheden, geleverd door de inrichtingen die van het Ministerie van Justitie afhangen alsmede van de door die inrichtingen uitgevoerde werken)* : 14.478.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Entretien	Menues fournitures de bureau. Publications courantes.	Achat d'ouvrages et de publications.	Mobilier et fournitures de bureau livrés par les établissements relevant du Ministère de la Justice ainsi que les travaux exécutés par ces établissements.	Totaux	Comparaison avec l'exercice 1953	
	Onderhoud	Kleine bureelbenodigdheden. Lopende publicaties.	Aankoop van werken en publicaties.	Meubilair en bureelbenodigdheden, geleverd door de inrichtingen die van het Ministerie van Justitie afhangen alsmede van de door die inrichtingen uitgevoerde werken.	Totalen	Augmentat. — Verhoging	Diminution — Verminder.
Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	1.920.000	113.000	226.000	840.000	3.549.000	—	453.000
Bibliothèque centrale. — <i>Centrale Bibliotheek</i>	—	—	450.000	—	—	—	—
Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i>	2.774.000	200.000	800.000	2.846.000	6.620.000	—	500.000
Office de la Protection de l'Enfance. — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i>	1.365.000	28.000	62.000	170.000	1.625.000	—	1.125.000
Moniteur belge. — <i>Belgisch Staatsblad</i>	1.625.000	—	—	—	1.625.000	—	—
Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i>	20.000	15.000	15.000	—	50.000	—	50.000
<i>Sûreté de l'Etat. — Veiligheid van de Staat</i>	708.000	289.000	12.000	—	1.009.000	—	186.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	8.412.000	645.000	1.565.000	3.856.000	14.478.000		2.314.000
Diminution de — <i>Vermindering van</i>						2.314.000	

Administration centrale : Diminution provenant de la modification apportée aux prestations des nettoyeuses.

Administration des Etablissements pénitentiaires : Augmentation de 50.000 francs du crédit sollicité aux rubriques « fournitures de bureau » et « acquisitions d'ouvrages et de publications ».

Augmentation de 300.000 francs du crédit prévu pour le mobilier et les travaux exécutés par la Régie du Travail pénitentiaire.

Hoofdbestuur : Vermindering voortkomend van de aan de prestaties der schoonmaaksters gebrachte wijziging.

Bestuur der Strafinrichtingen : Verhoging van 50.000 frank van het op de rubrieken « bureelbenodigdheden » en « aankopen van werken en publicaties » gevraagd krediet.

Verhoging van 300.000 frank van het krediet, voorzien voor het meubilair en de werken, uitgevoerd door de Regie van de gevangenisarbeid.

L'augmentation n'apparaît pas au présent article par suite de la prévision :

1^o d'une somme de 300.000 francs à l'article 12-4 pour l'achat de mobilier et de matériel;

2^o d'une somme de 4.030.000 francs à l'article 12-5 qui, ajoutée à la somme de 420.000 francs inscrite au présent article, donne le crédit de 4.450.000 francs nécessaire à la fourniture des pièces d'uniformes aux surveillants.

Office de la Protection de l'Enfance : Transfert à l'article 12-4 de 1.120.000 francs pour l'acquisition de mobilier, de matériel et d'outillage.

Ecole de criminologie : Diminution des dépenses d'entretien.

Sûreté de l'Etat : Transfert à l'article 12 de certaines dépenses prévus antérieurement au présent article.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département* : 652.000 francs.

De verhoging blijkt in dit artikel niet ingevolge raming:

1^o van een bedrag van 300.000 frank op artikel 12-4 voor de aankoop van meubilair en van materieel;

2^o van een bedrag van 4.030.000 frank op artikel 12-5 dat gevoegd bij het bedrag van 420.000 frank, uitgetrokken op dit artikel, het krediet geeft van 4.450.000 frank dat nodig is voor de levering van de uniformstukken aan de bewaarders.

Dienst voor Kinderbescherming : Overbrenging naar artikel 12-4 van 1.120.000 frank voor de aankoop van meubilair, materieel en bewerktuiging.

School voor criminologie : Vermindering van de onderhoudsuitgaven.

Veiligheid van de Staat : Overbrenging naar artikel 12 van sommige vroeger op dit artikel voorziene uitgaven.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties* : 652.000 frank.

OBJET — VOORWERP	Crédit sollicité pour 1954 — <i>Krediet aangevraagd voor 1954</i>	Comparaison avec l'exercice 1953 — <i>Vergelijking met het dienstjaar 1953</i>	
		Augmentation — <i>Verhoging</i>	Diminution — <i>Vermindering</i>
Recueil des circulaires. — <i>Verzameling der omzendbrieven</i>	70.000	—	—
« Recueil de la législation ». — « <i>Recueil de la législation</i> »	130.000	120.000	—
« Recueil des anciennes lois et ordonnances ». — « <i>Recueil des anciennes lois et ordonnances</i> »	165.000	127.000	—
Bulletin des prisons. — <i>Bulletin der gevangenen</i>	190.000	40.000	—
Cours de l'Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>Cursussen van de School voor criminologie en criminalistiek</i>	40.000	—	20.000
Cahiers de l'Office de la Protection de l'Enfance. — « <i>Cahiers de l'Office de la Protection de l'Enfance</i> »	57.000	25.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	652.000	312.000	20.000
Augmentation de — <i>Verhoging van</i>		292.000	

Réinscription du crédit prévu initialement en 1953 pour la publication du 9^e tome différée en 1953 du « Recueil de la Législation ».

Recueil des anciennes lois et ordonnances : crédit sollicité pour la publication des volumes dont l'impression a été différée en 1953.

Bulletin des prisons et cahiers de l'Office de la Protection de l'Enfance : réinscription du crédit prévu initialement pour 1953.

Cours de l'Ecole de criminologie et de police scientifique : crédit fixé compte tenu du nombre de syllabus à réimprimer.

Wederuittrekking van het krediet, in 1953 oorspronkelijk voorzien voor de in 1953 uitgestelde publicatie van het 9^e boekdeel van « Recueil de la Législation ».

« Recueil des anciennes lois et ordonnances » : Krediet, aangevraagd voor de publicatie van de boekdelen waarvan het drukken in 1953 werd uitgesteld.

Bulletin der gevangenen en « Cahiers de l'Office de la Protection de l'Enfance » : Wederuittrekking van het voor 1953 oorspronkelijk voorzien krediet.

Cursussen van de School voor Criminologie en Criminalistiek : Krediet, vastgesteld met inachtneming van het aantal te herdrukken syllabussen.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures* : 35.865.000 fr.

SERVICES — DIENSTEN	Combustibles — Brandstoffen	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Bureel- benodigdheden, papier, drukkeren inbindingen
Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	430.000	856.000
Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i>	14.100.000	278.000
Office de la Protection de l'Enfance. — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i>	3.000.000	81.000
Moniteur Belge. — <i>Staatsblad</i>	245.000	10.100.000
Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>School voor criminologie en criminalistisch.</i>	—	10.000
Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i>	300.000	349.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	18.075.000	11.674.000

Combustibles : Les stocks existants ont permis au Département de réduire fortement les achats de combustibles en 1953. Pour l'année 1954, le crédit a dû être calculé en raison des besoins normaux d'une année de chauffage.

Administration centrale : Transfert au présent article de certaines dépenses prévues antérieurement à l'article 10 :

Fournitures de bureau	fr. 78.000
Machines de bureau	21.000
Mobilier et équipement	26.000
Habillement	20.000
Location et réparation de mobilier et des machines de bureau	60.000

Administration des Etablissements pénitentiaires : Voir note article 9 : 1.100.000 francs.

Voir note article 10 : 4.330.000 francs.

Ajustement du crédit sollicité pour les combustibles : 3.682.000 francs.

Office de la Protection de l'Enfance : Voir article 10 : 1.120.000 francs.

Ajustement du crédit « Combustibles »	fr. 584.000
Transfert de l'article 28-3 au présent article d'une somme de 100.000 francs pour l'achat d'articles classiques	100.000
Machines de bureau	30.000
Habillement	8.000
Location et réparation de mobilier et des machines de bureau	20.000

Moniteur Belge : Hausse du prix du papier nécessaire à l'impression du journal officiel.

Achat de papier standard et de classeurs pour assurer l'impression et la vente des ouvrages concernant la législation fiscale et sociale.

Sûreté de l'Etat : Voir note article 10.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden* : 35.865.000 frank.

Machines de bureau acquisition <i>Bureelmachines aanschaffing</i>	Mobilier et équipement : acquisition <i>Meubilair en uitrusting : aanschaffing</i>	Habillement <i>Kleding</i>	Location et réparation de mobilier et des machines de bureau <i>Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines</i>	Totaux <i>Totalen</i>	Comparaison avec l'exercice 1953 <i>Vergelijking met het dienstjaar 1953</i>	
					Augmentation <i>Verhoging</i>	Diminution <i>Vermindering</i>
70.000	75.000	20.000	60.000	1.511.000	205.000	—
80.000	300.000	4.030.000	—	18.788.000	9.031.000	—
50.000	1.185.000	8.000	20.000	4.344.000	1.807.000	—
—	50.000	5.000	—	10.400.000	984.000	—
—	—	—	—	10.000	—	—
32.000	100.000	11.000	20.000	812.000	46.000	—
232.000	1.710.000	4.074.000	100.000	35.835.000	12.073.000	—

Brandstoffen : De voor handen zijnde stocks maakte het aan het Departement mogelijk de aankopen van brandstoffen in 1953 sterk te verminderen. Voor het jaar 1954 is het krediet moeten berekend worden in verhouding tot de normale behoeften van een stookjaar.

Hoofdbestuur : Overbrenging naar dit artikel van sommige vroeger op artikel 10 voorziene uitgaven :

Bureelbenodigdheden	fr.	78.000
Bureelmachines		21.000
Meubilair en uitrusting		26.000
Kleding		20.000
Huur en herstelling van meubilair en van de bureelmachines		60.000

Bestuur der Strafinrichtingen : Zie nota bij artikel 9 : 1.100.000 frank.

Zie nota bij artikel 10 : 4.330.000 frank.

Aanpassing van het voor de brandstof gevraagd krediet : 3.682.000 frank.

Dienst voor Kinderbescherming : Zie artikel 10 : 1.120.000 frank.

Aanpassing van het krediet « brandstoffen »	fr.	584.000
Overbrenging van artikel 28-3 naar dit artikel van een bedrag van 100.000 fr. voor de aankoop van schoolgerief		100.000
Bureelmachines		30.000
Kleding		8.000
Huur en herstelling van meubilair en van de bureelmachines		20.000

Belgisch Staatsblad : Stijging van de prijs van het papier dat voor het drukken van het officieel blad nodig is.

Aankoop van standaardpapier en van classeurs om het drukken en de verkoop te verzekeren van de werken betreffende de fiscale en sociale wetgeving.

Veiligheid van de Staat : Zie nota bij artikel 10.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles propriété de l'Etat* : 4.609.000 francs.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat* : 4.609.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Frais d'acquisition	Frais de consommation	Frais d'entretien	Totaux	Comparaison avec l'exercice 1953 — Vergelijking met het dienstjaar 1953	
	Aankoopkosten	Verbruikskosten	Onderhoudskosten	Totalen	Augmentat. — Verhoging	Diminution — Verminder.
Ministre et Cabinet (1). — <i>Minister en Kabinet</i> (1)	—	175.000	125.000	300.000	—	—
Services administratifs (2). — <i>Administratieve diensten</i> (2)						
Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i>	260.000	2.567.700	971.300	4.059.000	30.000	—
Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	150.000					
Justice militaire. — <i>Militair Gerecht</i>	110.000					
Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i>	—	—	—	—	—	—
Office de la Protection de l'Enfance (3). — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i> (3)	100.000	120.000	30.000	250.000	—	30.000
TOTAUX. — TOTALEN	620.000	2.862.700	1.126.300	4.609.000	30.000	30.000

(1) 2 voitures. — 2 rijtuigen.

(2) Entretien de : — *Onderhoud van* :

a) Administration centrale et Administration des établissements pénitentiaires : 5 voitures, 15 camions, 21 camionnettes. — *Hoofdbestuur en Bestuur der strafinrichtingen* : 5 rijtuigen, 15 vrachtwagens, 21 camionnettes.

b) Sûreté de l'Etat : 35 voitures, 2 camions, 2 camionnettes, 2 motos. — *Veiligheid van de Staat* : 35 rijtuigen, 2 vrachtwagens, 2 camionnettes, 2 motorfietsen.

c) Justice militaire : 5 voitures, 3 motos. — *Militair Gerecht* : 5 rijtuigen, 3 motorfietsen.

Achat et renouvellement de véhicules : 520.000 francs. — *Aankoop en vernieuwing van voertuigen* : 520.000 frank.

(3) Remplacement de 1 camionnette. — *Vervanging van 1 camionnette*.

Entretien de 1 camion et de 2 camionnettes. — *Onderhoud van 1 vrachtwagen en 2 camionnettes*.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* : 3.438.000 francs.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* : 3.438.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et transports divers	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Missions à l'étranger	Totaux	Comparaison avec l'exercice 1953 — Vergelijking met het dienstjaar 1953	
	Abonnementen, reisbewijzen en diverse reizen	Kilometervergoedingen	Reis- en verblijfskosten	Opdrachten naar het buitenland	Totalen	Augmentat. — Verhoging	Diminution — Verminder.
Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	125.000	425.000	225.000	150.000	925.000	—	—
Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i>	485.000	60.000	510.000	—	1.055.000	—	—
Office de la Protection de l'Enfance. — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i>	40.000	10.000	80.000	—	130.000	70.000	—
Moniteur belge. — <i>Belgisch Staatsblad</i>	3.000	—	—	—	3.000	—	—
Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>School voor criminologie en criminalistisch</i>	270.000	—	130.000	—	400.000	—	—
Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i>	415.000	—	385.000	125.000	925.000	80.000	—
TOTAUX — TOTALEN	1.338.000	495.000	1.330.000	275.000	3.438.000	150.000	—

Office de la Protection de l'Enfance : Transfert des instituteurs temporaires et stagiaires de l'établissement d'Education de l'Etat de Saint-Hubert en stage de formation professionnelle à l'Etablissement central d'observation à Mol.

Sûreté de l'Etat : Crédit calculé sur la base des effectifs prévus pour 1954.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle*: 500.000 francs.

Dienst voor Kinderbescherming : Overbrenging van de tijdelijke en stagedoende onderwijzers van het Rijksopvoedingsgesticht te Saint-Hubert die een stage van beroepsvorming doormaken naar het Centraal Observatiegesticht te Mol.

Veiligheid van de Staat : Krediet berekend op de grondslag van het voor 1954 voorzien effectief.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing* : 500.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Crédit sollicité pour 1954 — <i>Krediet aangevraagd voor 1954</i>	Comparaison avec l'exercice 1953 — <i>Vergelijking met het dienstjaar 1953</i>	
		<i>Augmentation</i> — <i>Verhoging</i>	<i>Diminution</i> — <i>Vermindering</i>
Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	47.000	480.000	—
Administration des Etablissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der straf- inrichtingen</i>	337.000		—
Office de la Protection de l'Enfance. — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i> .	84.000		—
Moniteur. — <i>Staatsblad</i>	5.000		—
Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i>	27.000		—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	500.000	480.000	—

Mise à exécution du programme de formation professionnelle différé en 1953.

ART. 16-1. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs)* : 500.000 francs.

Crédit inchangé.

2. Dédommagement à des détenus, victimes d'accidents survenus en cours de détention ainsi qu'à des mineurs de justice, victimes d'accidents survenus à l'occasion d'activités éducatives : 60.000 francs.

Augmentation de 35.000 francs.

Il est nécessaire d'adopter davantage ces indemnités au dommage réel découlant de ces accidents.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration* :

1. Frais de fonctionnement du Service de photocopie : 5.326.000 francs.

In uitvoer brengen van het in 1953 uitgesteld programma voor beroepsvorming.

ART. 16-1. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren)* : 500.000 frank.

Onveranderd krediet.

2. Schadeloosstelling aan gedetineerden, slachtoffers van ongevallen overkomen gedurende de hechtenis, alsmede aan regeringsminderjarigen, slachtoffers van ongevallen overkomen bij opvoedingsactiviteiten : 60.000 frank.

Verhoging : 35.000 frank.

Het is nodig die vergoedingen nog meer aan te passen aan de werkelijke schade veroorzaakt door die ongevallen.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven* :

1. Kosten voor werking van de dienst voor fotocopie : 5.326.000 frank.

Dépenses de personnel	fr. 2.340.000
Fournitures de papier, films, produits chimiques	2.883.000
Frais de déplacement	57.000
Frais de laboratoire, etc.	24.000
Matériel	22.000

Réduction de 618.000 francs.

1^o Réduction du format des photocopies.

2^o Arrangement pris avec le Ministère des Finances qui prendra dorénavant à sa charge l'achat du papier photographique nécessaire aux travaux exécutés pour son compte.

2. Dépenses non libellées au budget (y compris les frais de voyage des personnes étrangères à l'Administration, titulaires d'une bourse de l'O.N.U.) : 50.000 francs.

Augmentation de 45.000 francs.

Réinscription du crédit initialement prévu pour 1953.

3. Sûreté Publique. - Mesures de sûreté : 9.000.000 de francs.

Augmentation de 230.000 francs, compensée par une diminution correspondant au crédit inscrit à l'article 19, exercice 1953.

4. Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables et qui ne peuvent être rapatriées par voie de négociations (y compris les frais d'entretien et de rapatriement des nomades et des chômeurs). — Frais de rapatriement des ouvriers licenciés des commerçants ambulants (col-porteurs) et des ouvriers tombant sous l'application de l'arrêté royal du 31 mars 1936 : 100.000 francs.

Crédit inchangé.

ART. 18. — *Achat en premier équipement du mobilier et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F.* — *Travaux et autres fournitures de premier équipement* : 4.265.000 francs.

Uitgaven voor personeel	fr. 2.340.000
Levering van papier, films, scheikundige produkten	2.883.000
Verplaatsingskosten	57.000
Laboratoriumkosten, enz.	24.000
Materieel	22.000

Vermindering van 618.000 frank.

1^o Vermindering van het formaat der photocopiën.

2^o Schikking getroffen met het Ministerie van Financiën dat voortaan de aankoop van het fotopapier dat nodig is voor de voor zijn rekening uitgevoerde werken, te zijnen laste zal nemen.

2. In de begroting niet opgegeven uitgaven (met inbegrip van de reiskosten van de personen die niet tot de Administratie behoren en die houder zijn van een beurs van de O.V.V.) : 50.000 frank.

Verhoging van 45.000 frank.

Wederuittrekking van het oorspronkelijk voor 1953 voorzien krediet.

3. Openbare Veiligheid. — Veiligheidsmaatregelen : 9.000.000 frank.

Verhoging van 230.000 frank, gecompenseerd door een overeenstemmende vermindering van het op artikel 19, dienstjaar 1953, uitgetrokken krediet.

4. Kosten voor terugzending naar hun land van herkomst van ongewenst geachte personen en die niet door onderhandeling kunnen gerepatriëerd worden (met inbegrip van de kosten voor onderhoud en terugzending van de nomaden en de werklozen). — Kosten voor repatriëring van de afgedankte arbeiders, van de leurhandelaars (marskramers) en van de arbeiders die onder toepassing van het koninklijk besluit van 31 Maart 1936 vallen : 100.000 frank.

Onveranderd krediet.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en bureelmachines door bemiddeling van het C.B.B.* — *Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting* : 4.265.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Crédit sollicité pour 1954 — Krediet aangevraagd voor 1954	Comparaison avec l'exercice 1953 — Vergelijking met het dienstjaar 1953	
		Augmentation — Verhoging	Diminution — Vermindering
Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	3.000.000	3.000.000	—
Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der straf- inrichtingen</i>	570.000	570.000	—
Onb. e. de la Protection de l'Enfance. — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i> . Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i>	655.000	331.000	—
Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i>	40.000	40.000	—
	—	—	26.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	4.265.000	3.941.000	26.000
Augmentation de — <i>Verhoging van</i>		3.915.000	

Administration centrale :

1^o Installation d'un nouveau central téléphonique. Le central actuel en service ne suffit plus. Plusieurs appareils travaillent en parallèle sur la même ligne, ce qui entrave le travail. L'installation ne permet ni extension, ni modification. Au surplus, l'extension vers les nouveaux locaux mis à la disposition de l'Administration centrale doit être prévue. L'installation actuelle, qui est insuffisante mais en bon état, pourrait alors être placée dans un palais de justice.

2^o Installation d'un réfectoire.

Achat de mobilier et de matériel pour un réfectoire à installer dans les locaux du Palais de Justice à Bruxelles, à l'usage du personnel de l'Administration centrale, des magistrats et du personnel des services judiciaires (première tranche).

Un crédit du même import qui avait été inscrit au budget de l'exercice 1952, n'a pu être utilisé à suite de l'inexécution des travaux d'aménagement par les Travaux Publics.

Administration des Etablissements pénitentiaires : Réinscription du crédit nécessaire à l'achat de quatre machines à calculer : 70.000 francs.

Achat d'appareils destinés au centre médico-chirurgical : 500.000 francs.

Office de la Protection de l'Enfance :

1^o Achat de matelas métalliques : 325.000 francs. Il s'agit de continuer le remplacement des matelas commencé en 1952.

2^o Achat de machines par les divers ateliers des établissements d'Education de l'Etat : 330.000 fr.

Ecole de criminologie et de police scientifique : Achat d'un appareil de scopie en infra-rouge et d'une balance de précision à lecture directe.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

1. Subsidés à des œuvres de patronage des condamnés libérés et des vagabonds, à des établissements et à des homes de réadaptation : 264.000 fr.

Crédit inchangé.

2. Subsidés aux Comités de patronage, à la Commission royale des patronages et de la Protection de l'Enfance et aux œuvres collaborant aux écoles et aux surveillances des enfants soumis à la loi sur la protection de l'enfance : 1.350.000 francs.

Hoofdbestuur :

1^o Installatie van een nieuwe telefonische centrale. De thans in dienst zijnde centrale volstaat niet meer. Verscheidene toestellen werken parallel op dezelfde lijn, wat het werk hindert. De installatie laat noch uitbreiding, noch wijziging toe. Bovendien moet de uitbreiding naar de nieuwe ter beschikking van het Hoofdbestuur gestelde lokalen voorzien worden. De huidige installatie die ontoereikend is, doch in goede staat, zou dan in een gerechtshof kunnen geplaatst worden.

2^o Installatie van een refter.

Aankoop van meubilair en van materieel voor een in de lokalen van het Justitiepaleis te Brussel te installeren refter, ten gebruike van het personeel van het Hoofdbestuur, van de magistraten en van het personeel der gerechtelijke diensten (eerste snede).

Een krediet van hetzelfde beloop dat werd uitgetrokken op de begroting van het dienstjaar 1952, is niet kunnen aangewend worden ingevolge het niet uitvoeren door Openbare Werken van de inrichtingswerken.

Bestuur der Strafinrichtingen : Wederuittrekking van het krediet dat nodig is voor de aankoop van vier rekenmachines : 70.000 frank.

Aankoop van toestellen, bestemd voor het medisch-heelkundig centrum : 500.000 frank.

Dienst voor Kinderbescherming :

1^o Aankoop van metalen matrassen : 325.000 fr. Het gaat er om de in 1952 begonnen vervanging der matrassen voort te zetten.

2^o Aankoop van machines door de verschillende werkhuizen der Rijksopvoedingsgestichten : 330.000 frank.

School voor criminologie en criminalistiek : Aankoop van een doorlichtingstoestel in infra-rood en van een precisie-balans met directe aflezing.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

1. Toelagen aan werken voor bescherming van de ontslagen veroordeelden en de landlopers, aan gestichten en aan tehuizen voor wederaanpassing : 264.000 frank.

Onveranderd krediet.

2. Toelagen aan de Beschermingscomité's, aan de Koninklijke Commissie der Beschermingscomité's en der Kinderbescherming en aan de werken die medewerken bij het aanstellen van een voogd en aan het toezicht over de minderjarigen die onder de wet op de Kinderbescherming vallen : 1.350.000 frank.

Augmentation de 100.000 francs résultant de l'intervention du Département dans un nouveau domaine, c'est-à-dire en faveur d'œuvres agréées s'occupant d'adoption.

3. Subsidés aux magistrats pour l'application de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance : 800.000 francs.

Augmentation de 50.000 francs calculée sur la base du nombre de délégués à la protection de l'enfance mis à la disposition de l'autorité judiciaire.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

7. Subventions à des publications et à des institutions scientifiques dans le domaine du droit de l'étude des questions pénitentiaires et de protection de l'enfance : 240.000 francs.

Augmentation de 160.000 francs résultant de l'inscription d'un subside à allouer en vue de l'organisation, du 16 au 19 juillet 1954, du 4^e Congrès de l'Association Internationale des Juges des Enfants.

Ce subside doit couvrir les frais de : correspondance, documentation, location de locaux, personnel, matériel, traductions, interprètes, impression des travaux, réception de clôture officielle.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, ainsi que des récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale. Transfèrement de certains détenus ou internés par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens : 86.136.000 francs.

Augmentation de 786.000 francs.

1^o Majoration de 750.000 francs en vue de l'amélioration du régime des détenus malades (10 francs par jour et par détenu).

2^o Augmentation du prix d'entretien des aliénés à Mons : 36.000 francs.

2. Frais d'entretien des vagabonds et mendiants : Frais de transport (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs) : 11.718.000 francs.

Crédit inchangé.

3. Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés dans les établissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat (y compris les frais de transfèrement et de correspondance et les frais d'habillement des élèves sortants) : 11.800.000 francs.

Verhoging van 100.000 frank welke voortvloeit uit de tegemoetkoming van het Departement op een nieuw gebied, d.w.z. ten gunste van erkende werken die zich met aannemingen bezig houden.

3. Toelagen aan de magistraten voor de toepassing van de wet van 15 Mei 1912 op de Kinderbescherming : 800.000 frank.

Verhoging van 50.000 frank, berekend op de grondslag van het aantal afgevaardigden ter Kinderbescherming die ter beschikking van de rechterlijke overheid zijn gesteld.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

7. Toelagen aan publicaties en aan wetenschappelijke instellingen voor rechtswetenschappen voor de studie van vraagstukken die met het gevangeniswezen en met de kinderbescherming verband houden : 240.000 frank.

Verhoging van 160.000 frank welke voortvloeit uit de uittrekking van een toelage, toe te kennen met het oog op de inrichting, van 16 tot 19 Juli 1954, van het 4^e Congres van de Internationale Vereniging der Kinderrechters.

Die toelage moet de kosten dekken voor : briefwisseling, documentatie, huur van lokalen, personeel, materieel, vertalingen, tolken, drukken van de werken, officiële sluitingsreceptie.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenissen, alsmede van de krachtens de wet tot bescherming der maatschappij geïnterneerde recedivisten en abnormalen. — Overbrenging van sommige gedetineerden of geïnterneerden per buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewaarders : 86.136.000 frank.

Verhoging van 786.000 frank.

1^o Vermeerdering van 750.000 frank met het oog op het verbeteren van het regime der zieke gedetineerden (10 frank per dag en per gedetineerde).

2^o Verhoging van de onderhoudsprijs der krankzinnigen te Bergen : 36.000 frank.

2. Onderhoudskosten van landlopers en bedelaars. — Kosten van overbrenging (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren) : 11.718.000 frank.

Onveranderd krediet.

3. Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden geplaatst in de Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen (met inbegrip van de kosten van overbrenging en correspondentie en de kosten van kleding der ontslagen verpleegden) : 11.800.000 frank.

Bien que les propositions aient été établies en fonction du nombre des élèves des établissements (1.000 pour 1954 contre 1.150 pour 1953) et qu'une somme de 100.000 francs ait été transférée à l'article 12 (voir note article 12), il faut cependant envisager une augmentation de l'ordre de 300.000 fr. à la suite de l'attribution d'un salaire aux mineurs chargés de travaux domestiques ($\pm$ 600.000 francs).

4. Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire à des personnes ou à des sociétés ou institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs) : 68.500.000 francs.

Réduction de 500.000 francs.

Crédit fixé compte tenu de la situation sanitaire actuelle ainsi que des résultats obtenus par le service de récupération des allocations familiales.

SECTION II.

ORDRE JUDICIAIRE.

CHAPITRE I.

Dépenses d'Administration Générale.

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Juridictions ordinaires : 497.512.000 francs.

Cour de Cassation fr. 12.360.000

Cours d'Appel 79.258.000

Tribunaux de première instance et de Commerce 292.695.000

Justices de paix et tribunaux de police 121.199.000

505.512.000

Diminution pour vacances de places. 8.000.000

Fr. 497.512.000

Augmentation de 11.710.000 francs.

Incidence des augmentations réglementaires et de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire.

Alhoewel de voorstellen werden opgemaakt in verhouding met het aantal verpleegden der gestichten (1.000 voor 1954 tegen 1.150 voor 1953) en een bedrag van 100.000 frank werd overgebracht naar artikel 12 (zie nota bij artikel 12), dient evenwel een verhoging ten belope van 300.000 frank tegemoet gezien te worden ingevolge de toekenning van een loon aan de minderjarigen, die met huiswerk belast zijn ($\pm$ 600.000 frank).

4. Onderhoud en opvoeding van de kinderen door de Minister van Justitie of door de rechterlijke overheid toevertrouwd aan privaatspersonen of aan openbare of private verenigingen of instellingen van liefdadigheid of van onderwijs (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren): 68.500.000 frank.

Vermindering van 500.000 frank.

Krediet vastgesteld met inachtneming van de huidige gezondheidstoestand alsmede van de uitlagen bekomen door de dienst belast met de terugvordering van de kinderbijslagen.

SECTIE II.

RECHTERLIJKE MACHT.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van Algemeen Bestuur.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Gewone rechtsmachten : 497.512.000 frank.

Hof van Verbreking fr. 12.360.000

Hoven van Beroep 79.258.000

Rechtbanken van eerste aanleg en van koophandel 292.695.000

Vredegerichten en politierechtbanken. 121.199.000

505.512.000

Vermindering voor openstaande plaats-sen 8.000.000

Fr. 497.512.000

Verhoging van 11.710.000 frank.

Weerslag van de reglementaire verhogingen en van de wet van 3 April 1953 op de rechterlijke inrichting.

2. Justice militaire : 21.333.000 francs.

Cour Militaire fr.	5.079.000
Conseils de guerre	16.254.000
Fr.	21.333.000

Augmentation de 266.000 francs.

Incidence des augmentations réglementaires. Diminution des effectifs de 8 unités qui seront rétribuées en 1954 à charge du crédit de l'article 5-2.

3. Police judiciaire : 80.655.000 francs.

Augmentation de 1.285.000 francs.

La diminution des effectifs dans certains grades, est compensée par l'attribution de promotions et d'augmentations réglementaires.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité* : 375.000 francs.

Augmentation de 25.000 francs.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents déjoints détachés et agents temporaires.*

1. Juridictions ordinaires : 19.648.000 francs.

Augmentation de 765.000 francs.

La réduction des effectifs de 47 unités est compensée par la prévision d'un crédit de 1.720.400 fr. pour le recrutement dans la limite du cadre.

2. Justice militaire : 7.291.000 francs.

Cour militaire fr.	3.091.000
Conseils de guerre	4.200.000
Fr.	7.291.000

Augmentation de 636.000 francs.

Crédit prévu antérieurement au Titre II : Dépenses résultant de la guerre.

Voir note article 3-2.

3. Police judiciaire : 745.000 francs.

Diminution de 47.000 francs.

2. Militair gerecht : 21.333.000 frank.

Militair gerechtshof fr.	5.079.000
Krijgsraden	16.254.000
Fr.	21.333.000

Verhoging van 266.000 frank.

Weerslag van de reglementaire verhogingen. Vermindering van het effectief met 8 eenheden die in 1954 ten bezware van het krediet van artikel 5-2 zullen bezoldigd worden.

3. Gerechtelijke politie : 80.655.000 frank.

Verhoging van 1.285.000 frank.

De vermindering van het effectief in sommige graden wordt gecompenseerd door de toekenning van reglementaire bevorderingen en verhogingen.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel* : 375.000 frank.

Verhoging van 25.000 frank.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

1. Gewone rechtsmachten : 19.648.000 frank.

Verhoging van 765.000 frank.

De vermindering van het effectief met 47 eenheden wordt gecompenseerd door de raming van een krediet van 1.720.400 frank voor de aanwerving binnen de perken van het kader.

2. Militair gerecht : 7.291.000 frank.

Militair gerechtshof fr.	3.091.000
Krijgsraden	4.200.000
Fr.	7.291.000

Verhoging van 636.000 frank.

Krediet dat vroeger werd voorzien in Titel II : Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Zie nota bij artikel 3-2.

3. Gerechtelijke politie : 745.000 frank.

Vermindering van 47.000 frank.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

1. Indemnités des huissiers-audienciers : 600.000 francs.
Crédit inchangé.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) : 6.050.000 francs.*

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

1. Vergoedingen der deurwaarders ter rolle : 600.000 frank.
Onveranderd krediet.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) : 6.050.000 fr.*

SERVICES — DIENSTEN	Prestations supplém., Fonctions supérieures. Surqualificat. — <i>Bijkomende prestaties, hogere functies. Hogere kwalificering</i>	Indemnités couvrant des charges réelles — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	Comparaison avec l'exercice 1953 — <i>Vergelijking met het dienstjaar 1953</i>	
				Augmentation — <i>Verhoging</i>	Diminution — <i>Verminder.</i>
Juridictions ordinaires. — <i>Gewone Rechts-machten</i>	40.000	—	40.000	—	—
Justice militaire. — <i>Militair Gerecht</i>	10.000	—	10.000	—	—
Police judiciaire. — <i>Gerechtigde Politie</i>	60.000	5.940.000	6.000.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	110.000	5.940.000	6.050.000	—	—

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation : 6.483.000 francs.*

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur-gelden, belastingen, retributies en andere verbruiks-uitgaven : 6.483.000 frank.*

SERVICES — DIENSTEN	Eau, gaz, électricité — <i>Water, gas, electriciteit</i>	Téléphones — <i>Telefoon</i>	Transports — <i>Vervoer</i>	Taxes, redevances, corresp. et divers — <i>Taxes, rechten, briefwisseling en diversen</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	Comparaison avec l'exercice 1953 — <i>Vergelijking met het dienstjaar 1953</i>	
						Augmentat. — <i>Verhoging</i>	Diminution. — <i>Verminder.</i>
Juridictions ordinaires. — <i>Gewone Rechtsmachten</i>	1.635.000	2.950.000	25.000	45.000	4.655.000	35.000	—
Justice militaire. — <i>Militair Gerecht</i>	—	270.000	20.000	15.000	305.000	—	157.000
Police judiciaire. — <i>Gerechtigde Politie</i>	280.000	1.089.000	54.000	100.000	1.523.000	61.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	1.915.000	4.309.000	99.000	160.000	6.483.000	96.000	157.000
Diminution de — <i>Verminderings van</i>						61.000	

Juridictions ordinaires : Augmentation résultant de la prise en charge par le Département des dépenses de consommation afférentes au petit Palais de Justice de Gand et au Tribunal de police de Liège. Ces dépenses étaient payées auparavant par le Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

Justice militaire : En 1953, le crédit de la rubrique « Transports » comprenait une somme de 150.000 francs destinée à couvrir les frais de déménagement de la Cour militaire et de l'Auditorat militaire de Gand.

Police judiciaire : Installation d'une nouvelle centrale téléphonique à Nivelles.

Augmentation des frais de téléphone dus à l'activité de certaines brigades.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'Office Central des Fournitures. — Acquisition d'ouvrages, de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impression. — Reliures.* : 27.414.000 fr.

Gewone rechtsmachten : Verhoging welke voortvloeit uit het ten laste nemen door het Departement van de verbruiksuitgaven betreffende het klein gerechtshof te Gent en de politierechtbank te Luik. Die uitgaven werden vroeger door het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw betaald.

Militair gerecht : In het krediet van de rubriek « Vervoer » was in 1953 een bedrag begrepen van 150.000 frank, bestemd om de verhuiskosten te dekken van het Militair Gerechtshof en van het Krijgsauditoriaat te Gent.

Gerechtelijke politie : Installatie van een nieuwe telefooncentrale te Nijvel.

Verhoging van de telefoonkosten, te wijten aan de activiteit van sommige brigades.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair, uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen.* : 27.414.000 frank.

OBJET DES DÉPENSES — VOORWERP DER UITGAVEN	Juridictions ordinaires — <i>Gewone Rechtsmachten</i>	Justice militaire — <i>Militair Gerecht</i>	Police judiciaire — <i>Gerechtelijke Politie</i>
Salaires des nettoyeuses. — <i>Lonen van de schoonmaaksters</i>	4.248.000		
Menues dépenses d'entretien (y compris l'exécution des conventions avec les administrations communales pour l'entretien des locaux des justices de paix). — <i>Kleine uitgaven voor onderhoud (met inbegrip van de uitvoering der overeenkomsten met de gemeentebesturen voor het onderhoud van de lokalen der vrederechten)</i>	1.110.000	100.000	755.000
Réparations locatives, restauration de mobilier. — <i>Herstellingen aan de lokalen, restaureren van het meubilair</i>	2.830.000		
Achat de mobilier. — <i>Aankoop van meubilair</i>	1.500.000		172.000
Mise en état des locaux. — <i>Opknappen van de lokalen</i>	570.000		
Fournitures de bureau. — <i>Bureelbenodigheden</i>	11.250.000	145.000	888.000
Ouvrages, collections, publications diverses. — <i>Werken, verzamelingen, verschillende publicaties</i>	3.646.000	34.000	166.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	25.154.000	279.000	1.981.000
Augmentations. — <i>Verhogingen</i>	1.284.000		306.000
Diminutions. — <i>Verminderingen</i>		118.000	

Juridictions ordinaires : Augmentation résultant :

1^o de l'engagement de nouvelles nettoyeuses par suite de la suppression des conventions avec certaines administrations communales;

2^o de la prise en charge par le Département des dépenses d'entretien du petit Palais de Justice de Gand et du Tribunal de police de Liège. Ces dépenses étaient supportées auparavant par le Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

Gewone rechtsmachten : Verhoging welke voortvloeit :

1^o uit de aanwerving van nieuwe schoonmaaksters ingevolge het opheffen van de overeenkomsten met sommige gemeentebesturen;

2^o uit het ten laste nemen door het Departement van de onderhoudskosten van het klein gerechtshof te Gent en van de Politierechtbank te Luik. Die uitgaven werden vroeger door het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw gedragen.

3° des compressions réalisées sur les dépenses d'équipement, d'où augmentation des dépenses d'entretien;

4° de la prévision d'un crédit destiné à la constitution pour les parquets d'un stock d'imprimés normalisés;

5° de l'augmentation du prix de la publication des arrêts de la Cour de Cassation.

L'augmentation réelle n'apparaît pas à cet article par suite du transfert à l'article 12 de certaines dépenses imputées antérieurement au présent article (frais d'acquisition de mobilier et d'équipement, frais d'habillement et frais de location et de réparation de mobilier et de machines de bureau).

Justice militaire : Diminution des frais d'acquisition d'ouvrages, de publications et des abonnements aux journaux.

Transfert à l'article 12 de certaines dépenses prévues antérieurement au présent article.

Police judiciaire : Augmentation résultant :

1° du paiement du salaire des nettoyeuses chargées de l'entretien des locaux de la police judiciaire de Gand supporté jusqu'à présent par le tribunal de police;

2° de la mise en état des locaux à Gand, Mons et Nivelles;

3° de l'activité des laboratoires;

4° de l'achat d'ouvrages, collections et de la souscription d'abonnements aux journaux.

L'augmentation réelle n'apparaît pas par suite du transfert à l'article 12-4 d'une somme de 50.000 francs pour achat de mobilier. Transfert à l'article 12-5 d'un crédit de 50.000 francs pour l'habillement.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.* — *Bulletin central de signalement* : 400.000 francs.

Augmentation de 150.000 francs nécessitée par l'extension du bulletin central de signalement. Impression des répertoires des automobiles volées, différée en 1953.

3° uit de op de uitrustingsuitgaven verwezenlijkte inkrimpingen, vandaar verhoging van de onderhoudsuitgaven;

4° uit de raming van een krediet, bestemd voor de samenstelling door de parketten van een voorraad gevormaliseerde drukwerken;

5° uit de stijging van de prijs voor het publiceren van de arresten van het Hof van Verbreking.

De werkelijke verhoging blijkt in dit artikel niet ingevolge het overbrengen naar artikel 12 van sommige vroeger op dit artikel aangerekende uitgaven (kosten voor het aankopen van meubilair en uitrusting, kosten voor kleding en kosten voor huren en herstellen van meubilair en kantoormachines).

Militair gerecht : Vermindering van de kosten voor het aankopen van werken, van publicaties en van de abonnementen op de dagbladen.

Overbrenging naar artikel 12 van sommige vroeger op dit artikel voorziene uitgaven.

Gerechtelijke politie : Verhoging welke voortvloeit :

1° uit de betaling van het loon der schoonmaaksters, belast met het onderhoud der lokalen van de gerechtelijke politie te Gent, tot nog toe door de politierechtbank gedragen;

2° uit het opknappen van de lokalen te Gent, Bergen en Nijvel;

3° uit de activiteit der laboratoria;

4° uit de aankoop van werken, verzamelingen en uit het nemen van abonnementen op de dagbladen.

De werkelijke verhoging blijkt niet ingevolge de overbrenging naar artikel 12-4 van een bedrag van 500.000 frank voor de aankoop van meubilair. Overbrenging naar artikel 12-5 van een krediet van 50.000 frank voor de kleding.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties* : *Centraal signalementsbulletin* : 400.000 fr.

Verhoging van 150.000 frank noodzakelijk gemaakt door de uitbreiding van het centraal signalementsblad. Drukken van de repertoria der gestolen automobielen, uitgesteld in 1953.

5-VII

(40)

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures* : 10.512.000 francs.

SERVICES — <i>DIENSTEN</i>	Combustibles — <i>Brandstoffen</i>	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — <i>Bureel- benodigdheden, papier, drukwerken inbindingen</i>
Juridictions ordinaires. — <i>Gewone rechtsmachten</i>	6.089.000	150.000
Justice militaire. — <i>Militair gerecht</i>	—	275.000
Police judiciaire. — <i>Gerechtigde politie</i>	325.000	1.365.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	6.414.000	1.790.000

Juridictions ordinaires : Augmentation des frais de combustibles résultant de la prise en charge par le Département des frais de chauffage du Petit Palais de Justice de Gand.

Voir note article 10.

Justice militaire : Voir note article 10.

Renouvellement de plusieurs machines de bureau.

Achat de mobilier en vue de la réorganisation de certains services de la Cour militaire et de l'Auditorat général.

Police judiciaire : Voir note article 10.

Remplacement de machines à écrire totalement usées et presque inutilisables.

Equipement en mobilier de plusieurs brigades, dont le mobilier en usage est vétuste ou n'appartient pas à la Police judiciaire.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden : 10.512.000 frank.*

Machines : de bureau acquisition — <i>Bureelmachines aanschaffing</i>	Mobilier et équipement : acquisition — <i>Meubilair en uitrusting : aanschaffing</i>	Habillement — <i>Kleding</i>	Location et réparation de mobilier et des machines de bureau — <i>Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	Comparaison avec l'exercice 1953 — <i>Vergelijking met het dienstjaar 1953</i>	
					Augmentation — <i>Verhoging</i>	Diminution — <i>Vermindering</i>
606.000	758.000	147.000	60.000	7.810.000	407.000	—
50.000	50.000	15.000	35.000	425.000	183.000	—
182.500	327.000	52.500	25.000	2.277.000	441.000	—
838.500	1.135.000	214.500	120.000	10.512.000	1.031.000	—

Gewone rechtsmachten : Verhoging van de kosten voor brandstof, voortvloeiend uit het ten laste nemen door het Departement van de kosten voor verwarming van het klein gerechtshof te Gent.

Zie nota bij artikel 10.

Militair gerecht : Zie nota bij artikel 10.

Vernieuwing van verscheidene kantoormachines.

Aankoop van meubilair met het oog op de wederinrichting van sommige diensten van het Militair gerechtshof en van het Auditoriaat-Generaal.

Gerechtelijke politie : Zie nota bij artikel 10.

Vervanging van volledig versleten en bijna onbruikbare schrijfmachines.

Uitrusting in meubilair van verscheidene brigades, waarvan het in gebruik zijnde meubilair oud is of niet tot de gerechtelijke politie behoort.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles propriété de l'Etat. — Police judiciaire :* 3.350.000 francs.

Augmentation de 450.000 francs prévue pour le remplacement de véhicules usagés.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements :* 1.880.000 francs.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.* Gerechtelijke politie : 3.350.000 frank.

Verhoging van 450.000 frank, voorzien voor de vervanging van versleten voertuigen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen :* 1.880.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Abonnements et titres de transport — <i>Abonnementen en reisbewijzen</i>	Indemnités kilométriques — <i>Kilometervergoedingen</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	Missions à l'étranger — <i>Opdrachten naar het buitenland</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	Comparaison avec l'exercice 1953 — <i>Vergelijking met het dienstjaar 1953</i>	
						Augmentat. — <i>Verhoging</i>	Diminution — <i>Verminder.</i>
Juridictions ordinaires. — <i>Gewone rechtsmachten</i>	125.000	150.000	540.000	—	815.000	—	—
Justice militaire. — <i>Militair Gerecht</i>	40.000	—	165.000	10.000	215.000	11.000	—
Police judiciaire. — <i>Gerechtelijke Politie</i>	550.000	—	300.000	—	850.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	715.000	150.000	1.005.000	10.000	1.880.000	11.000	—

Justice militaire : Réinscription du crédit initial de l'exercice 1953.

Militair gerecht : Wederuittrekking van het oorspronkelijk krediet van het dienstjaar 1953.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

1. Juridictions ordinaires : 500.000 francs.

Crédit destiné à la réalisation d'installations exclues du programme de l'exercice 1953 à la suite des mesures de compression budgétaire.

2. Justice militaire : 225.000 francs.

Installation de l'Auditorat Général et de la Cour Militaire dans les nouveaux locaux du Palais de Justice de Bruxelles.

3. Police judiciaire : 511.000 francs.

Équipement de laboratoires : 211.000 francs.
Aménagement et équipement de nouveaux locaux : 300.000 francs.

4. Renouvellement du mobilier détruit au cours de l'incendie du Palais de Justice de Bruxelles : 200.000 francs.

Une nouvelle tranche de 200.000 francs est à prévoir vu l'avancement des travaux.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

1. Gewone rechtsmachten : 500.000 frank.

Krediet bestemd voor de verwezenlijking van installaties die ingevolge de maatregelen tot inkrimping van de begroting van het programma van het dienstjaar 1953 uitgesloten werden.

2. Militair gerecht : 225.000 frank.

Installatie van het Auditoriaat-Generaal en van het Militair Gerechtshof in de nieuwe lokalen van het Justitiepaleis te Brussel.

3. Gerechtelijke politie : 511.000 frank.

Uitrusting van laboratoria : 211.000 frank.
Inrichting en uitrusting van nieuwe lokalen : 300.000 frank.

4. Vernieuwing van het meubilair vernietigd bij de brand van het Paleis van Justitie te Brussel : 200.000 frank.

Een nieuwe snede van 200.000 frank dient, gelet op het vorderen van de werken, te worden voorzien.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Remise en état des locaux réquisitionnés à l'usage des juridictions civiles et militaires des commissions instituées en vertu des arrêtés ministériels du 23 septembre 1944 et du 28 septembre 1945 et de la Sûreté de l'Etat, évacués par ces services. — Indemnités éventuelles aux propriétaires. — Frais de location et remise en état du mobilier (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs) : 200.000 francs.

Crédit inchangé, certains services occupant encore des locaux réquisitionnés.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police (les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs). — Frais de signification des arrêtés d'expulsion. — Indemnités aux victimes d'erreurs judiciaires. — Réparation de dommages subis à l'occasion d'une action judiciaire. — Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite (loi du 29 juin 1929) (y compris les dépenses relatives aux frais de voyage, d'hébergement et de séjour d'avocats étrangers chargés de défendre devant les juridictions militaires belges des ressortissants ennemis ou ex-ennemis inculpés de crimes de guerre) (loi du 20 juin 1947). — Exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs : 46.750.000 francs.

Augmentation de 1.250.000 francs.

Crédit fixé sur la base des dépenses de l'exercice 1952.

SECTION III.

CULTES.

ART. 3. — *Traitements et rétributions des ministres des cultes.*

1. Culte catholique : 300.526.000 francs.

Augmentation de 3.051.000 francs.

Cette augmentation provient :

1^o pour la partie la moins importante de l'augmentation du nombre des charges dans le clergé paroissial;

2^o pour la partie la plus importante d'une réduction globale du crédit appliquée en 1953, en cours d'exercice, à la lumière de l'exécution des dépenses.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Herstelling van lokalen opgeëist ten behoeve van de burgerlijke en militaire rechtscolleges, van de commissiën ingesteld krachtens de ministeriële besluiten van 23 September 1944 en 28 September 1945 en van de Veiligheid van de Staat en door deze diensten ontruimd. — Gebeurlijke vergoeding aan de eigenaars. — Huurkosten en herstelling van meubilair (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren) : 200.000 frank.

Onveranderd krediet, daar sommige diensten nog opgeëiste lokalen betrekken.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken (de kosten voor vervoer der naar de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven vereffend). — Kosten van betekening der uitzettingsbesluiten. — Vergoedingen aan slachtoffers van rechterlijke dwalingen. — Vergoeding van de schade bij een gerechtelijk optreden geleden. — Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet betreffende de gerechtelijke bijstand en de toelating om kosteloos te procederen (wet van 29 Juni 1929) (met inbegrip van de uitgaven betreffende de reis-, huisvestings- en verblijfkosten van vreemde advocaten die er mede belast zijn voor de Belgische militaire rechtscolleges vijandelijke of gewezen vijandelijke onderhorigen te verdedigen, aan wie oorlogsmisdaden ten laste werden gelegd) (wet van 20 Juni 1947). — Bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren : 46.750.000 frank.

Verhoging van 1.250.000 frank.

Krediet vastgesteld op de grondslag van de uitgaven van het dienstjaar 1952.

SECTIE III.

EREDIENSTEN.

ART. 3. — *Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten.*

1. Katholieke eredienst : 300.526.000 frank.

Verhoging van 3.051.000 frank.

De verhoging komt voort :

1^o voor het minst belangrijke deel van de verhoging van het aantal lasten in de parochiale geestelijkheid;

2^o voor het belangrijkste deel van een globale vermindering van het in 1953 toegepast krediet, in de loop van het dienstjaar, aan de hand van de uitvoering der uitgaven.

5-VII

(44)

Semblable réduction pourra être appliquée en 1954 si les mêmes circonstances se reproduisent.

2. Culte protestant : 2.458.000 francs.

Diminution de 17.000 francs.

3. Culte anglican : 647.000 francs.

Augmentation de 13.000 francs.

4. Culte israélite : 1.155.000 francs.

Diminution de 21.000 francs.

ART. 7 du projet de loi.

Pour alléger la trésorerie des Colonies de Bienfaisance de l'Etat à Merksplas et des Etablissements de Bienfaisance de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges il est nécessaire de prévoir une disposition qui autorise l'Etat à accorder des avances à valoir sur les frais d'entretien des colons et détenus.

Een gelijkaardige vermindering zal in 1954 kunnen toegepast worden indien dezelfde omstandigheden zich voordoen.

2. Protestante eredienst : 2.458.000 frank.

Vermindering van 17.000 frank.

3. Anglikaanse eredienst : 647.000 frank.

Verhoging van 13.000 frank.

4. Israëlitische eredienst : 1.155.000 frank.

Vermindering van 21.000 frank.

ART. 7 van het wetsontwerp.

Om de thesaurie der Rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas en der Rijksweldadigheidsgestichten te Sint-Andries-bij-Brugge te ontlasten, is het nodig een bepaling te voorzien, waarbij aan de Staat machtiging wordt verleend om voorschotten, in mindering op de onderhoudskosten der kolonisten en gedetineerden, toe te staan.

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires. Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.		
	Secrétaire général — <i>Secretaris-Generaal</i>	290.000	350.000
	Directeur général — <i>Directeur-Generaal</i>	256.000	316.000
	Directeur d'Administration — <i>Directeur van Bestuur</i>	224.000	284.000
	Inspecteur général — <i>Inspecteur-Generaal</i>	224.000	284.000
	Conseiller juridique — <i>Juridisch Adviseur</i>	170.000	242.000
	Directeur — <i>Directeur</i>	170.000	224.000
	Conseiller-chef de service — <i>Adviseur-diensthooft</i>	152.000	224.000
	Ingénieur-chef de service — <i>Ingenieur-diensthooft</i>	152.000	224.000
	Conseiller juridique-adjoint — <i>Adjunct juridisch adviseur</i>	132.000	198.000
	Ingénieur agronome principal — <i>Eerstaaanwezend landbouw ingenieur</i>		
	Chef de division — <i>Afdelingshooft</i>	132.000	180.000
	Chef traducteur — <i>Hooftvertaler</i>	132.000	198.000
	Inspecteur principal — <i>Eerstaaanwezend Inspecteur</i>	132.000	198.000
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	114.000	180.000
	Inspecteur des placements familiaux — <i>Inspecteur voor de uitbestedingen in gezinnen</i>	114.000	162.000
	Chef de bureau — <i>Bureelhooft</i>	114.000	162.000
	Régisseur — <i>Regisseur</i>	94.800	152.400
		104.400	162.000
	Chef photographe — <i>Hooftfotograaf</i>	104.400	162.000
	Econome — <i>Econoom</i>	104.400	162.000
	Comptable industriel — <i>Bedrijfsboekhouder</i>	104.400	162.000
	Archiviste — <i>Archivaris</i>	104.400	162.000
	Secrétaire d'Administration — <i>Bestuurssecretaris</i>	114.000	180.000
	Bibliothécaire — <i>Bibliotheccaris</i>	114.000	180.000
	Traducteur — <i>Vertaler</i>	82.000	144.400
	Agent technique — <i>Technisch agent</i>	94.800	162.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Administration centrale — Hoofdbestuur						Moniteur — Staatsblad					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
1	1	—	350.000	—	350.000	—	—	—	—	—	—
3	3(1)	—	641.680	—	641.680	—	—	—	—	—	—
6	5	—	1.386.140	—	1.386.140	—	—	—	—	—	—
1	1	—	275.000	—	275.000	—	—	—	—	—	—
3	3	—	712.500	—	712.500	—	—	—	—	—	—
10	11	—	2.256.100	—	2.256.100	1	1	—	224.000	—	224.000
4	4	—	776.000	—	776.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	224.000	—	224.000	—	—	—	—	—	—
3	1	—	195.000	—	195.000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	198.000	—	198.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	198.000	—	198.000	—	—	—	—	—	—
7	6	—	951.000	—	951.000	—	—	—	—	—	—
2	2	—	262.500	—	262.500	—	—	—	—	—	—
19	17	—	2.449.500	—	2.449.500	1	1	—	159.000	—	159.000
1	1	—	180.000	—	180.000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	152.400	—	152.400	—	—	—	—	—	—
1	1	—	159.600	—	159.600	—	—	—	—	—	—
1	1	—	126.000	—	126.000	1	1	—	149.520	—	149.520
—	1	—	140.400	—	140.400	—	—	—	—	—	—
23	16	5	2.292.000	625.500	2.917.500	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	1	1	120.400	115.600	236.000	—	—	—	—	—	—
1	2	—	307.200	—	307.200	—	—	—	—	—	—

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME—WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
	Inspecteur-médecin à prestations incomplètes — <i>Inspecteur-geneesheer met onvolledige prestaties</i>	—	—
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.000	116.000
	Instituteur — <i>Onderwijzer</i>	71.600	122.000
	Caissier — <i>Kassier</i>	76.000	124.000
	Rédacteur technique — <i>Technisch opsteller</i>	58.000	90.000
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000
	Commis-traducteur — <i>Klerk-vertaler</i>	63.000	109.800
	Sténo-dactylo-secrétaire — <i>Steno-typiste-secretaris</i>	58.800	90.000
	Opérateur photographe — <i>Operator fotograaf</i>	53.600	77.000
	Auxiliaire sociale — <i>Maatschappelijke helpster</i>	{ 65.200 58.800	{ 112.000 94.800
	Rédacteur comptable — <i>Opsteller rekenplichtige</i>	63.000	94.200
	Chef technicien — <i>Hoofdtechnicus</i>	63.000	109.800
	Commis dirigeant — <i>Leidend klerk</i>	53.000	89.000
	Commis — <i>Klerk</i>	{ 50.000 51.200	{ 77.000 80.000
	Sténo-dactylo — <i>Steno-typiste</i>	{ 53.600 54.800	{ 77.000 80.000
	Technicien 1 ^{re} classe — <i>Technicus 1^e klasse</i>	63.000	94.200
	Technicien 2 ^e classe — <i>Technicus 2^e klasse</i>	53.600	82.400
	Magasinier — <i>Magazijnier</i>	50.000	77.000
	Dactylo — <i>Typiste</i>	48.000	66.000
	Chef huissier — <i>Hoofddeurwaarder</i>	45.600	62.400
	Huissier — <i>Deurwaarder</i>	42.600	59.400
	Messenger — <i>Bode</i>	42.600	59.400
	Classeur — <i>Klasseerder</i>	44.000	60.800
	Magistrats civils délégués — <i>Afgevaardigde burgerlijke magistraten</i>	—	—
	Magistrats militaires délégués — <i>Afgevaardigde militaire magistraten</i>	—	—
	Greffier-adjoint délégué — <i>Afgevaardigde adjunct-griffier</i>	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	{ 42.000 28.000	{ 77.000 145.950
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		

Administration centrale — Hoofdbestuur						Moniteur — Staatsblad					
Cadre	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>			Cadre	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>		
	Agents déf. — Kader	Vast pers. — Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Kader	Vast pers. — Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
1	1	—	68.500	—	68.500	—	—	—	—	—	—
19	24	—	2.645.600	—	2.645.600	1	1	—	116.000	—	116.000
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	124.000	—	124.000
—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—
99	83	9	5.795.500	569.580	6.365.080	—	—	—	—	—	—
3	3	—	223.200	—	223.200	—	—	—	—	—	—
4	3	—	222.000	—	222.000	—	—	—	—	—	—
2	2	—	165.260	—	165.260	—	—	—	—	—	—
1	1	—	94.000	—	94.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	66.480	—	66.480	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	3	—	231.300	—	231.300	—	—	—	—	—	—
68	56	7	3.237.600	395.300	3.632.900	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	4	9	—	579.680	—	579.680
13	13	—	857.300	—	857.300	1	—	1	—	51.400	51.400
4	2	—	173.100	—	173.100	—	—	—	—	—	—
6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	16	2	861.000	97.200	958.200	1	1	—	49.200	—	49.200
3	2	—	124.400	—	124.400	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	82.600	—	82.600
20	18	2	893.600	96.500	990.100	—	—	—	—	—	—
10	10	—	481.700	—	481.700	—	—	—	—	—	—
—	2	—	510.040	—	510.040	—	—	—	—	—	—
—	10	—	2.100.200	—	2.100.200	—	—	—	—	—	—
—	1	—	119.800	—	119.800	—	—	—	—	—	—
19	15	3	725.200	142.800	868.000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	210	195(4)	7	14.240.000	379.600	14.619.600
94	347	29	33.949.200	2.042.480	35.991.680	227	211	8	15.724.000	431.000	16.155.000

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME—WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaal-verhogingen</i>		
	Allocations de foyer — <i>Haardgeld</i>		
	Allocations de résidence — <i>Standplaatstoelagen</i>		
	Allocations de naissance — <i>Geboortetoelagen</i>		
	Allocations familiales — <i>Kinderbijslagen</i>		
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>		
	Indemnité pour frais funéraires — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Majoration de 5 % des traitements — <i>Vermeerdering met 5 % van de wedden.</i>		
	Arrondi à — <i>Afgerond op :</i>		

(1) Dont 1 admis à la retraite le 24 janvier 1954. — *Waaronder er 1 op ruste gesteld de 24^e Januari 1954.*

(2) 2 secrétaires d'Administration, 7 rédacteurs, 2 instituteurs et 2 chauffeurs de chaudière. — *2 bestuurssecretarissen, 7 opstellers, 2 onderwijzers en 2 stokers.*

(3) 12 membres du personnel de maîtrise. — *12 leden van het meesterspersoneel.*

(4) dont 4 seront admis à la retraite le 31.12.53. — *Waaronder er 4 op ruste gesteld voor 31.12.53.*

Administration centrale — Hoofdbestuur						Moniteur — Staatsblad					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		
					800.000						160.000
					904.050						825.000
					401.100						97.000
					40.000						24.000
					1.380.000						855.000
					495.000						256.000
					150.000						35.000
					—						—
					490.000						65.000
					340.000						—
					40.991.830						18.472.000
—	—	13			733.000 (2)			12			868.000 (3)
—	—	—			—	—	—	—			—
394	347	42			41.724.830	227	211	20			19.340.000
					1.886.200						905.000
					43.611.030						20.245.000
					43.612.000						

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires. Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.		
	Directeur 1 ^{re} classe — <i>Bestuurder 1^e klasse</i>	132.000	186.000
	Directeur 2 ^{me} classe — <i>Bestuurder 2^e klasse</i>	114.000	174.000
	Directeur 3 ^{me} classe — <i>Bestuurder 3^e klasse</i>	106.000	154.000
	Directeur 4 ^{me} classe — <i>Bestuurder 4^e klasse</i>	100.000	132.000
	Directeur-adjoint 1 ^{re} classe — <i>Adjunct-Bestuurder 1^e klasse</i>	106.000	154.000
	Directeur-adjoint 2 ^{me} classe — <i>Adjunct-bestuurder 2^e klasse</i>	100.000	132.000
	Psychologue-Zielkundige	114.000	180.000
	Médecin psychiatre (part-time) — <i>Geneesheer psychiater (part-time) (50 %)</i>	134.000	204.000
	Aumônier 1 ^{re} classe — <i>Aalmoezenier 1^e klasse</i>	92.000	
	Aumônier 2 ^{me} classe — <i>Aalmoezenier 2^e klasse</i>	92.000	
	Aumônier 3 ^{me} classe — <i>Aalmoezenier 3^e klasse</i>	84.000	
	Aumônier 4 ^{me} classe — <i>Aalmoezenier 4^e klasse</i>	30.000	
	Aumônier-adjoint — <i>Adjunct-Aalmoezenier</i>	84.000	
	Médecin-directeur — <i>Directeur-geneesheer</i>	74.760	103.560
	Médecin-chirurgien — <i>Chirurg</i>	67.560	96.360
	Médecin 1 ^{re} et 2 ^{me} classes — <i>Geneesheer 1^e en 2^e klassen</i>	{ 63.960 67.000	{ 96.360 102.000
	Médecin 3 ^{me} classe — <i>Geneesheer 3^e klasse</i>	51.168	77.088
	Médecin 4 ^{me} classe — <i>Geneesheer 4^e klasse</i>	38.376	57.816
	Pharmacien — <i>Apotheker</i>	120.000	204.000
	Chef de pavillon — <i>Paviljoenhoofd</i>	94.000	126.000
	Auxiliaires-sociaux — <i>Maatschappelijke Assistenten</i>	65.200	112.000
	Instituteurs — <i>Onderwijzers</i>	71.600	122.000
	Instituteur ou auxiliaire social chef de section — <i>Onderwijzer of sociale assistente diensthoofd</i>	71.600	122.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Administration des Etablissements pénitentiaires Bestuur der Strafinrichtingen						Office de la Protection de l'Enfance Dienst der Kinderbescherming					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
9	9	—	1.674.000	—	1.674.000	6	6	—	1.110.000	—	1.110.000
7	7	—	1.188.000	—	1.188.000	—	—	—	—	—	—
6	3	—	451.500	—	451.500	—	—	—	—	—	—
5	8	—	1.104.880	—	1.104.880	(1) —	—	—	—	—	—
6	6	—	901.500	—	901.500	—	—	—	—	—	—
6	5	—	668.000	—	668.000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
9	9	—	828.000	—	828.000	7	7	—	644.000	—	644.000
6	6	—	552.000	—	552.000	—	—	—	—	—	—
6	4	—	336.000	—	336.000	—	—	—	—	—	—
5	7	—	210.000	—	210.000	—	—	—	—	—	—
4	4	—	336.000	—	336.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	86.160	—	86.160	—	—	—	—	—	—
1	1	—	67.560	—	67.560	—	—	—	—	—	—
14	13	1	1.061.880	71.120	1.133.000	5	6	—	478.000	—	478.000
3	2	1	151.300	56.930	208.230	—	—	—	—	—	—
8	2	6	127.920	259.830	387.750	—	—	—	—	—	—
2	1	—	141.000	—	141.000	—	—	—	—	—	—
8	1	1	126.000	112.000	238.000	—	—	—	—	—	—
7	4	3	386.800	235.200	622.000	—	—	—	—	—	—
23	23	—	2.457.900	—	2.457.900	47	34	8	3.485.600	690.000	4.175.600
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
	Chef de greffe dirigeant — <i>Leidend griffiehoofd</i>	82.000	126.000
	Chef de greffe — <i>Griffiehoofd</i>	{ 76.000 76.000	120.000 124.000
	Chef Office des travaux — <i>Hoofd van de Dienst der werken</i>	—	—
	Agents comptables — <i>Rekenplichtige beambten</i>	76.000	120.000
	Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	58.800	90.000
	Rédacteurs comptables — <i>Opstellers rekenplichtigen</i>	63.000	94.200
	Commis — <i>Klerk</i>	{ 50.000 50.000	80.000 77.000
	Commis comptables — <i>Rekenplichtige klerken</i>	54.200	81.200
	Chef surveillant 1 ^{re} classe — <i>Hoofdbewaarder 1^e klasse</i>	70.200	93.600
	Chef surveillant 2 ^{me} classe — <i>Hoofdbewaarder 2^e klasse</i>	61.600	85.000
	Chef surveillant 3 ^{me} classe — <i>Hoofdbewaarder 3^e klasse</i>	56.600	80.000
	Technicien 1 ^{re} classe (enseignement) — <i>Technicus 1^e klasse (onderwijs)</i>	70.200	93.600
	Technicien 1 ^{re} classe — <i>Technicus 1^e klasse</i>	61.600	85.000
	Technicien 2 ^{me} classe (enseignement) — <i>Technicus 2^e klasse (onderwijs)</i>	61.600	85.000
	Technicien 2 ^{me} classe — <i>Technicus 2^e klasse</i>	56.600	80.000
	Surveillant principal — <i>Eerstaanwezend bewaarder</i>	50.000	73.400
	Surveillant — <i>Bewaarder</i>	46.000	67.600
	Educateur principal — <i>Eerstaanwezend opvoeder</i>	56.600	80.000
	Educateur — <i>Opvoeder</i>	53.600	77.000
	Technicien de culture 1 ^{re} classe — <i>Teelttechnicus 1^e klasse</i>	61.600	85.000
	Technicien de culture 2 ^{me} classe — <i>Teelttechnicus 2^e klasse</i>	56.600	80.000
	Technicien infirmier — <i>Technicus ziekenverpleger</i>	56.600	80.000
	Infirmier — <i>Ziekenverpleger</i>	58.800	94.800
	Religieuses surveillantes — <i>Zusters bewaardsters</i>	21.600	
	Maître d'éducation physique — <i>Turnleraar</i>	{ 58.800 65.600	90.000 116.000
	Maître d'enseignement professionnel — <i>Vakleermeester</i>	63.200	96.800
	Secrétaire — <i>Secretaris</i>	58.800	90.000
	Econome — <i>Econoom</i>	58.800	94.800
	Dactylographe — <i>Typiste</i>	48.000	66.000

Administration des Etablissements pénitentiaires Bestuur der Strafinrichtingen						Office de la Protection de l'Enfance Dienst der Kinderbescherming							
Cadre — Kader	Effectif — Effectief			ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
3	2	—		261.000	—	261.000	—	—	—		—	—	—
—	22	—		2.436.600	—	2.436.600	—	—	—		—	—	—
—	—	—		—	—	—	6	6	—		757.200	—	757.200
24	5	—		580.000	—	580.000	—	—	—		—	—	—
8	5	—		579.200	—	579.200	—	—	—		—	—	—
60	36	—		2.778.200	—	2.778.200	14	17	—		1.280.000	—	1.280.000
	24	—		1.877.240	—	1.877.240	—	—	—		—	—	—
60	35	3		2.038.500	171.100	2.209.600	8	4	—		230.000	—	230.000
	6	—		388.300	—	388.300	—	—	—		—	—	—
9	8	—		725.000	—	725.000	—	—	—		—	—	—
11	10	—		825.550	—	825.550	—	—	—		—	—	—
6	3	—		216.400	—	216.400	—	—	—		—	—	—
18	6	—		548.400	—	548.400	—	—	—		—	—	—
	9	—		745.400	—	745.400	—	—	—		—	—	—
36	6	3		435.600	209.700	645.300	—	—	—		—	—	—
	14	—		1.063.000	—	1.063.000	—	—	—		—	—	—
100	99	—		6.699.210	—	6.699.210	—	—	—		—	—	—
900	901	—		49.659.480	—	49.659.480	—	—	—		—	—	—
4	4	—		319.100	—	319.100	—	—	—		—	—	—
20	2	—		154.000	—	154.000	94	72	21		4.730.000	1.263.000	5.993.000
1	—	—		—	—	—	—	—	—		—	—	—
1	1	—		71.900	—	71.900	—	—	—		—	—	—
2	—	—		—	—	—	—	—	—		—	—	—
3	3	—		228.600	—	228.600	5	3	1		248.400	66.600	315.000
69	59	—		1.605.000	—	1.605.000	—	—	—		—	—	—
—	—	—		—	—	—	3	—	2		—	124.000	124.000
—	—	—		—	—	—	8	5	2		414.000	144.000	558.000
—	—	—		—	—	—	1	1	—		90.000	—	90.000
—	—	—		—	—	—	1	—	—		—	—	—
—	—	—		—	—	—	1	1	—		52.000	—	52.000

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
	Délégués permanents à l'Office de la Protection de l'Enfance — <i>Vaste afgevaardigden bij de Dienst voor Kinderbescherming.</i>	63.600	106.320
	Personnel de congrégation — <i>Congregatiepersoneel</i>	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	42.000	82.600
	Service central d'anthropologie pénitentiaire : Centrale anthropologische dienst der gevangenissen :		
	Directeur — <i>Directeur</i>	170.000	224.000
	Médecin — <i>Geneesheer</i>	63.960	96.360
	Chef du laboratoire d'anthropologie — <i>Hoofd van het anthropologisch laboratorium</i>	76.000	120.000
	Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	58.800	90.000
	Commis — <i>Klerken</i>	50.000	77.000
	Secrétaires des commissions administratives — <i>Secretarissen van de administratieve commissiën</i>	—	—
	Prévisions pour barèmes en cours de revision — <i>Ramingen voor weddeschalen in herziening</i>	—	—
	TOTAUX — TOTALEN		
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i>		
	Allocations de foyer — <i>Haardgeld</i>		
	Allocations de résidence — <i>Standplaatstoelage</i>		
	Indemnités de naissance — <i>Geboortetoeslagen</i>		
	Allocations familiales — <i>Kinderbijslagen</i>		
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>		
	Indemnités pour frais funéraires — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		

Administration des Etablissements pénitentiaires Bestuur der Strafinrichtingen						Office de la Protection de l'Enfance Dienst der Kinderbescherming					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
—	—	—	—	—	—	56	44	12	2.852.720	962.000	3.814.720
—	—	—	—	—	—	69	64	—	3.148.320	—	3.148.320
—	—	—	—	—	—	69	51	13	2.869.500	637.200	3.506.700
1	1	—	192.700	—	192.700	—	—	—	—	—	—
11	7	2	573.720	138.720	712.440	—	—	—	—	—	—
—	5	—	590.400	—	590.400	—	—	—	—	—	—
11	4	1	274.100	68.400	342.500	—	—	—	—	—	—
—	1	—	54.000	—	54.000	—	—	—	—	—	—
2	2	—	64.000	—	64.000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	190.000	—	190.000	—	—	—	270.000	—	270.000
1496	1396	21	89.031.000	1.323.000	90.354.000	404	321	59	22.659.740	3.886.800	26.546.540
					550.000						294.180
					4.446.000						587.040
					174.000						265.216
					153.000						48.100
					8.872.000						1.899.800
					2.435.000						418.250
					150.000						31.258
					—						20.000

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	Indemnité de logement — <i>Vergoedingen wegens huisvesting</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Majoration de 5 % des traitements — <i>Vermeerdering met 5 % van de wedden</i>		

(1) Dont 53.880 à titre de remboursement à la Caisse de l'exploitation agricole de Saint-Hubert des 50 % du traitement du chef de l'exploitation qui exerce les fonctions de directeur à la prison. — *Waarvan 53.880 als terugbetaling aan de kas van de landbouwerexploitatie te Saint-Hubert van de 50 % der wedde van het hoofd der exploitatie die de functies van bestuurder der gevangenis uitoefent.*

Administration des Etablissements pénitentiaires Bestuur der Strafinrichtingen						Office de la Protection de l'Enfance Dienst der Kinderbescherming					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>			Cadre — Kader	Effectif —		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>		
	Agents déf. — Agents temp.	Vast pers. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Agents temp.	Vast pers. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
					1.167.000						346.600
					—						—
					—						—
					108.301.000						30.456.984
—	—	—	—	—	—	—	—	14	—	—	754.400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	300.000
496	1396	21			108.301.000	404	321	73			31.511.384
					4.750.000						1.561.616
					113.051.000						33.073.000
					=====						=====

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

[illegible]

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires. Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijke personeelsleden.		
	Directeur — <i>Directeur</i>	170.000	224.000
	Chef de bureau — <i>Bureelhoofd</i>	114.000	162.000
	Secrétaire d'Administration — <i>Bestuurssecretaris</i>	114.000	180.000
	Inspecteur-médecin — <i>Inspecteur-geneesheer</i>	—	—
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.000	116.000
	Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	58.800	90.000
	Commis — <i>Klerken</i>	50.000 51.200	77.000 80.000
	Sténo-dactylo — <i>Steno-typiste</i>	53.600	77.000
	Dactylo — <i>Typiste</i>	48.000	66.000
	Classeurs — <i>Klasseerders</i>	44.000	60.800
	Messagers — <i>Boden</i>	42.600	59.400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienst-personeel</i>	28.000	116.000
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaal-verhogingen</i>		
	Allocations de foyer — <i>Haardgeld</i>		
	Allocations de résidence — <i>Standplaatstoelagen</i>		
	Indemnités de naissance — <i>Geboortetoeslagen</i>		
	Allocations familiales — <i>Kinderbijslagen</i>		
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>		
	Indemnité pour frais funéraires — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Administration Centrale — Hoofdbestuur						« Moniteur » — « Staatsblad »					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	1	—	159.000	—	159.000	—	—	—	—	—	—
5	3	1	423.000	120.000	543.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	165.000	—	165.000	—	—	—	—	—	—
2	2	—	230.400	—	230.400	—	—	—	—	—	—
63	36	4	2.446.300	264.000	2.710.300	—	—	—	—	—	—
39	39	7	2.178.950	415.100	2.594.050	1	1	—	53.600	—	53.600
3	5	3	288.400	162.200	450.600	—	—	—	—	—	—
18	8	11	430.200	547.600	977.800	—	—	—	—	—	—
2	8	2	381.800	97.400	479.200	—	—	—	—	—	—
2	2	1	95.000	47.200	142.200	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—
138	105	29	6.798.050	1.653.500	8.451.550	6	1	—	53.600	—	53.600
					126.250						2.000
					348.400						7.000
					127.575						—
					15.000						2.000
					480.000						5.400
					159.000						1.000
					50.000						—
					—						—

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Majoration de 5 % des traitements — <i>Vermeerdering met 5 % van de wedden</i>		
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>		
	Diminution pour vacances de places — <i>Vermindering wegens vacaturen van plaatsen</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		

(1) 5 membres du personnel de maîtrise — *5 leden van het meesterspersoneel.*

Administration Centrale — Hoofdbestuur						« Moniteur » — « Staatsblad »					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — SCHATTING			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — SCHATTING		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
					394.000						3.000
					—						—
					10.151.775						74.000
—	—	—			—	—	—	5			150.000 (1)
—	—	—			—	—	—	—			—
138	105	29			10.151.775	6	1	5			224.000
					428.900						16.000
					10.580.675						240.000
					10.581.000						
					— 250.000						
					10.331.000						
					=====						

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREMA — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
5	Services temporaires. — Agents définitifs et temporaires. Tijdelijke diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.		
	Sous-directeur pédagogique. — <i>Pedagogisch onderbestuurder</i>	114.000	162.000
	Aumôniers adjoints — <i>Adjunct aalmoezenieren</i>	—	—
	Aumôniers prison 4 ^e classe — <i>Aalmoezenier van een gevangenis 4^e klasse</i>	—	—
	Médecins adjoints — <i>Adjuncts geneesheren</i>	51.168	78.088
	Médecin prison 4 ^e classe — <i>Geneesheer van een gevangenis 4^e klasse</i>	38.376	57.816
	Chefs de pavillons — <i>Paviljoenhoofden</i>	94.000	126.000
	Auxiliaires sociaux — <i>Maatschappelijke assistenten</i>	65.200	112.000
	Instituteurs — <i>Onderwijzers</i>	71.600	122.000
	Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	58.800	90.000
	Rédacteurs comptables — <i>Rekenplichtigen opstellers</i>	63.000	94.200
	Commis — <i>Klerken</i>	50.000	80.000
	Educateurs — <i>Opvoeders</i>	53.600	77.000
	Surveillants principaux — <i>Eerstaanwezende bewaarders</i>	50.000	73.400
	Surveillants — <i>Bewaarders</i>	46.000	67.600
	Infirmiers — <i>Ziekenverplegers</i>	58.800	94.800
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	—
	Personnel auxiliaire — <i>Hulppersoneel</i>	—	—
	Prévision pour barèmes en cours de revision — <i>Ramingen voor weddeschalen in herziening</i>	—	—
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i>		
	Allocations de foyer — <i>Haardgeld</i>		
	Allocations de résidence — <i>Standplaatstoelagen</i>		
	Indemnités de naissance — <i>Geboortetoelagen</i>		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Administration des Etablissements Pénitentiaires Bestuur der Strafinrichtingen						Office de la Protection de l'Enfance Dienst voor Kinderbescherming					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
1	—	1	—	84.000	84.000	—	—	—	—	—	—
2	—	2	—	60.000	60.000	—	—	—	—	—	—
—	—	6	—	367.210	367.210	—	—	—	—	—	—
2	—	2	—	85.390	85.390	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21	—	17	—	1.324.300	1.324.300	—	—	—	—	—	—
5	7	—	623.600	—	623.600	—	—	—	—	—	—
21	38	8	2.633.000	557.100	3.190.100	—	—	—	—	—	—
—	—	2	—	145.200	145.200	—	—	—	—	—	—
24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	10	—	4	—	230.600	230.600
31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
234	62	79	3.273.400	4.135.800	7.409.200	—	—	—	—	—	—
11	6	2	411.000	129.000	540.000	1	—	1	—	68.400	68.400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	22	—	822.000	822.000
—	—	—	—	28.000	28.000	—	—	—	—	—	—
355	113	119	6.941.000	6.916.000	13.857.000	12	—	27	—	1.121.000	1.121.000
					100.000						10.000
					870.000						10.000
					75.000						5.000
					55.000						5.000

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
	Allocations familiales — <i>Kinderbijslagen</i>		
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>		
	Indemnité pour frais funéraires — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	Indemnité de logement. — <i>Vergoeding wegens huisvesting.</i>		
	Remplacement des veilleurs de nuit pendant leurs absences réglementaires — <i>Vervanging van de nachtwakers gedurende hun reglementaire afwezigheden.</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Majoration de 5% des traitements — <i>Vermeerdering met 5% van de wedden</i>		

Administration des Etablissements Pénitentiaires. Bestuur der strafinrichtingen.						Office de la Protection de l'Enfance. Dienst voor Kinderbescherming.					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
					1.740.000						35.000
					380.000						30.000
					30.000						5.000
					—						1.000
					930.000						110.000
					—						—
					—						—
					—						100.000
					18.037.000						1.432.000
					—		—	3			170.000
					—		—	—			—
55	113	119			18.037.000	12	—	30			1.602.000
					775.000						78.000
					18.812.000						1.680.000
					=====						=====

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires. Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.		
	Premiers Présidents — <i>Eerste Voorzitters</i>	400.000	472.000
	Président de chambre — <i>Kamervoorzitter</i>	359.000	431.000
	Conseillers — <i>Raadsheren</i>	325.000	397.000
	Procureurs généraux — <i>Procureurs-Generaal</i>	400.000	472.000
	Premiers avocats généraux — <i>Eerste advocaten-generaal</i>	359.000	431.000
	Avocats généraux — <i>Advokaten-generaal</i>	333.000	405.000
	Substituts — <i>Substituten</i>	—	—
	Greffiers en chef — <i>Hoofdgreffiers</i>	208.000	259.400
	Greffiers — <i>Greffiers</i>	150.000	201.400
	Greffiers à titre personnel — <i>Greffiers titulaire</i>	—	—
	Greffiers du Tribunal de première instance délégués à la Cour d'Appel — <i>Greffiers aan de Rechtbank van eerste aanleg afgevaardigd bij het Hof van Beroep</i>	—	—
	Greffiers adjoints de conseil de guerre en campagne mis à la disposition du greffier en chef de la Cour d'Appel de Gand — <i>Adjunct greffiers van de krijgsraad te velde ter beschikking gesteld van de hoofdgreffier van het Hof van Beroep te Gent</i>	—	—
	Greffiers en campagne délégués à la Cour d'Appel — <i>Greffiers te velde afgevaardigd bij het Hof van Beroep</i>	—	—
	Employés de Greffes — <i>Greffiebedienden</i>	50.000	77.000
	Secrétaires des Parquets — <i>Secretarissen van de Parketten</i>	180.000	231.400
	Secrétaires adjoints — <i>Adjunct-secretarissen</i>	142.000	193.400
	Secrétaires adjoints à titre personnel — <i>Adjunct-secretarissen titulaire</i>	—	—
	Traducteurs — <i>Vertalers</i>	82.000	144.400
	Commis-traducteurs — <i>Klerk-vertaler</i>	—	—
	Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	—	—
	Commis des Parquets — <i>Klerken bij de Parketten</i>	50.000	77.000
	Sténo-dactylos — <i>Steno-typisten</i>	—	—
	Messagers-concierges — <i>Boden-huisbewaarders</i>	—	—

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Cour de Cassation — Hof van Verbreking						BAREME — WEDDE- SCHAAL		Cours d'Appel — Hoven van Beroep					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale				Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
1	1	—	472.000	—	472.000	325.000	397.000	3	3	—	1.191.000	—	1.191.000
1	1	—	431.000	—	431.000	290.000	370.500	22	22	—	7.989.500	—	7.989.500
17	16	—	6.344.800	—	6.344.800	259.000	339.500	91	80	—	26.112.800	—	26.112.800
1	1	—	472.000	—	472.000	325.000	397.000	3	3	—	1.191.000	—	1.191.000
1	1	—	431.000	—	431.000	290.000	362.000	3	3	—	1.086.000	—	1.086.000
3	3	—	1.215.000	—	1.215.000	270.000	342.000	27	22	—	7.502.400	—	7.502.400
—	—	—	—	—	—	242.000	314.000	27	26	—	7.789.600	—	7.789.600
1	1	—	259.400	—	259.400	196.400	247.400	3	3	—	733.600	—	733.600
2	2	—	398.500	—	398.500	125.000	176.400	30	30	—	5.058.400	—	5.058.400
—	—	—	—	—	—	97.000	148.400	—	1	—	108.400	—	108.400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	97.000	148.400	—	1	—	119.800	—	119.800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	112.600	—	112.600	50.000	77.000	19	17	—	1.009.450	—	1.009.450
1	1	—	231.400	—	231.400	168.000	219.400	3	3	—	669.000	—	669.000
1	1	—	164.800	—	164.800	116.000	167.400	12	10	—	1.552.000	—	1.552.000
—	—	—	—	—	—	87.000	138.400	13	9	—	984.600	—	984.600
1	1	—	109.600	—	109.600	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	63.000	109.800	1	1	—	73.800	—	73.800
—	—	—	—	—	—	58.800	90.000	12	8	—	547.250	—	547.250
—	—	1	—	62.600	62.600	50.000	77.000	14	23	—	1.393.750	—	1.393.750
1	—	—	—	—	—	53.600	77.000	2	1	—	62.000	—	62.000
—	—	—	—	—	—	34.800	55.200	—	—	—	—	—	—

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
	Messagers — <i>Boden</i>	42.600	59.400
	Commis principal — <i>Eerst aanwezende klerk</i>	94.000	145.400
	Prévisions pour barèmes en cours de revision — <i>Ramingen voor weddeschalen in herziening</i>	—	—
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i>		
	Allocations de foyer — <i>Haardgeld</i>		
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsstoelagen</i>		
	Allocations de naissance — <i>Geboortetoeslagen</i>		
	Allocations familiales — <i>Kinderbijslagen</i>		
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>		
	Indemnité pour frais funéraires — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Majoration de traitements de 5 % — <i>Vermeerdering met 5 % van de wedden</i>		
	Arrondi à - <i>Afgerond op</i>		

(1) 3 commis et 1 messager — 3 klerken en 1 bode.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Tribunaux de première instance et de commerce.

Article — Artikel

DÉSIGNATION A A N W I J Z I N G		dont le ressort compte une population de 500.000 habitants au moins waarvan het gebied 500.000 inwoners ten minste tellt								
		BAREME WEDDESCHAAL		Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Évaluation — Schatting			
		Minim.	Maxim.		Ag. définit. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Ag. définit. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Totaal — Totale	
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires. Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden en tijdelijke personeelsleden. Tribunaux de première instance. Rechtbanken van eerste aanleg.									
	Présidents — Voorzitters	290.000	362.000	5	5	—	—	1.757.400	—	1.757.400
	Vice-Présidents — Ondervoorzitters	228.000	300.000	34	24	—	—	7.134.300	—	7.134.300
	Juges des enfants — Kinderrechters	201.500	299.000	3	3	—	—	754.300	—	754.300
	Juges d'instruction — Onderzoekrechters	201.500	299.000	34	34	—	—	8.685.300	—	8.685.300
	Juges — Rechters	193.000	265.000	101	121	—	—	28.536.360	—	28.536.360
	Procureurs du Roi — Procureurs des Konings	290.000	362.000	5	5	—	—	1.766.800	—	1.766.800
	Premiers substituts — Eerste substituten	216.000	308.000	35	24	—	—	6.451.600	—	6.451.600
	Substituts — Substituten	193.000	265.000	76	103	—	—	22.016.400	—	22.016.400
	Greffiers en chef — Hoofdgriffiers	188.000	239.400	5	5	—	—	1.184.100	—	1.184.100
	Greffiers — Griffiers	110.000	161.400	100	99	—	—	14.630.900	—	14.630.900
	Greffiers à titre personnel — Griffiers titulaire	94.000	145.400	—	12	—	—	1.541.600	—	1.541.600
	Substituts de l'Auditeur Militaire délégués aux fonctions de substitut — Substituut Krijgsauditeurs afgevaardigd tot de functie van substituut	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Greffiers-adjoints du Conseil de guerre en campagne délégués aux fonctions de greffiers du Tribunal de première instance — Adjunct-griffiers van de Krijgsraad te velde afgevaardigd tot de functie van griffier bij de Rechtbank van eerste aanleg.	110.000	161.400	—	6	—	—	796.800	—	796.800
	Greffiers surnuméraires — Borentallige griffiers.	90.000	141.400	45	33	—	—	3.375.600	—	3.375.600
	Secrétaires des Parquets — Parketsecretarissen.	168.000	219.400	5	5	—	—	1.045.600	—	1.045.600
	Secrétaires-adjoints — Adjunct-secretarissen	102.000	153.400	29	29	—	—	4.075.000	—	4.075.000
	Secrétaires-adjoints à titre personnel — Adjunct-secretarissen titulaire	87.000	138.400	30	15	—	—	1.586.000	—	1.586.000
	Rédacteurs des Parquets — Opstellers bij de Parketten.	58.800	90.000	29	29	—	—	2.028.400	—	2.028.400
	Commis des Parquets — Klerken bij de Parketten	50.000	77.000	31	44	—	—	2.689.800	—	2.689.800
	Commis des greffes — Klerken bij de griffies.	50.000	77.000	98	95	—	—	5.551.350	—	5.551.350
	Sténo-dactylos — Steno-typisten	53.600	77.000	3	3	—	—	172.800	—	172.800
	Messagers-concierges — Bodenhuisbewaarders	42.600	59.400	1	—	—	—	—	—	—
	Messagers — Bodenhuisbewaarders	42.600	59.400	42	34	3	—	1.820.100	148.200	1.968.300
	Ouvriers — Werklieden	42.000	62.600	2	2	—	—	98.200	—	98.200
	Commis principaux — Eerst aanwezende klerken	94.000	145.400	13	11	—	—	1.439.900	—	1.439.900
	Téléphonistes — Telefonisten	47.200	64.000	2	2	—	—	103.000	—	103.000
	Prévisions pour barèmes en cours de revision — Ramingen voor weddeschalen in herziening	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	TOTAUX — TOTALEN.			728	743	3	—	119.241.610	148.200	119.389.810

Article — Artikel	DÉSIGNATION — A A N W I J Z I N G	dont le ressort compte une population de 500.000 habitants au moins waarvan het gebied 500.000 inwoners ten minste telt							
		BAREME — WEDDESCHAAL		Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Évaluation — Schatting		
		Minim.	Maxim.		Ag. définit. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. définit. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totale — Totale
	Tribunaux de commerce. Rechtbanken van koophandel.								
	Référendaires — <i>Referendarissen</i>	290.000	362.000	4	4	—	1.412.000	—	1.412.000
	Premiers référendaires-adjoints — <i>Eerste adjunct-referendarissen</i>	216.000	308.000	9	9	—	2.586.900	—	2.586.900
	Référendaires-adjoints — <i>Adjunct-referendarissen</i>	193.000	265.000	23	23	—	5.281.400	—	5.281.400
	Greffiers — <i>Griffiers</i>	110.000	195.600	14	14	—	2.221.800	—	2.221.800
	Greffiers à titre personnel — <i>Griffiers titulair</i>	94.000	145.400	—	3	—	316.200	—	316.200
	TOTAUX — TOTALEN.			50	53	—	11.818.300	—	11.818.300
	Commis des greffes — <i>Klerken van de griffies</i>			—	—	—	—	—	—
	Commis principaux — <i>Eerstaanwezende klerken</i>			—	—	—	—	—	—
	Messagers — <i>Boden</i>			—	—	—	—	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters, vak en dienstpersoneel</i>			—	—	—	—	—	—
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaal verhogingen</i>						—	—	—
	Allocations de foyer — <i>Haardgeld</i>						—	—	—
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsstoelagen</i>						—	—	—
	Allocations de naissance — <i>Geboortetoelagen</i>						—	—	—
	Allocations familiales — <i>Kinderbijslagen</i>						—	—	—
	Pécules de vacances — <i>Vacatiegeld</i>						—	—	—
	Indemnité pour frais funéraires — <i>Vergoeding wegens begrafenis-kosten</i>						—	—	—
	Prise en charge par l'État de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>						—	—	—
	Cotisations de l'État-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat, werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>						—	—	—
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van warden en vergoedingen aan de telefonisten</i>						—	—	—
	TOTAUX — TOTALEN.								
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwerving binnen de perken van het kader</i>						—	—	—
	Prévision pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						—	—	—
	TOTAUX — TOTALEN.						—	—	—
	Majoration de traitements de 5 p. c. — <i>Vermeerdering met 5 t. h. van de wedde</i>						—	—	—
	TOTAUX — TOTALEN.								
		=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

(1) 11 commis et 9 messagers — 11 klerken en 9 boden.

(2) 3 commis, 2 chefs-huissiers et 3 chauffeurs de chauffage — 3 klerken, 2 hoofddeurwachters en 3 stokers.

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDE- SCHAAL		Justices de Paix et Tribunaux de Police Vredegerechten en Politierichtbanken						
		Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING			
					Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale	
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>									—
	Cotisations de l'Etat employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdragen door de Staat-werkgever, bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>									25.200
	Remboursements à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>									—
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>									114.991.416
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>			—	10	—	—	—	—	500.000 (1)
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.</i>			5	5	—	—	—	—	250.000 (2)
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>			685	631	5				115.741.416
	Majoration de 5 % des traitements — <i>Vermeerdering met 5 % van de wedden.</i>									5.457.080
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>									121.198.496
	Arrondi à - <i>Afgerond op</i>									121.199.000
										=====

(1) 10 commis. — 10 klerken.

(2) 5 commis. — 5 klerken.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires. Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.		
	Premier Président — <i>Eerste Voorzitter</i>	308.000	380.000
	Auditeur général — <i>Auditeur-Generaal</i>	308.000	380.000
	Auditeur militaire — <i>Krijgsauditeur</i>	—	—
	Premiers Substituts — <i>Eerste Substituten</i>	270.000	342.000
	Substituts — <i>Substituten</i>	242.000	314.000
	Greffiers — <i>Griffiers</i>	188.000	239.400
	Greffiers-adjoints — <i>Adjunct-griffiers</i>	110.000	161.400
	Secrétaire — <i>Secretaris</i>	168.000	219.400
	Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	58.800	90.000
	Commis — <i>Klerken</i>	{ 50.000 51.200	{ 77.000 80.000
	Sténo-dactylos — <i>Steno-typisten</i>	{ 53.600 54.800	{ 77.000 80.000
	Dactylos — <i>Typisten</i>	48.000	66.000
	Messagers — <i>Boden</i>	42.600	59.400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienst-personeel</i>	—	—
	Prévisions pour barèmes en cour de revision. — <i>Ramingen voor weddeschalen in herziening</i>	—	—
	TOTAUX — TOTALEN		
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i>		
	Allocations de foyer — <i>Haardgeld</i>		
	Allocations de résidence — <i>Standplaatstoelagen</i>		
	Allocations de naissance — <i>Geboortetoeslagen</i>		
	Allocations familiales — <i>Kinderbijslagen</i>		
	Pécules de vacances — <i>Vacanciegeld</i>		
	Indemnité pour frais funéraires — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i>		

[illegible]

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.</i>		
	TOTAUX -- <i>TOTALEN</i>		
	Majoration de traitement de 5 % — <i>Vermeerdering met 5 % van de wedden</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Arrondi à - <i>Afgerond op</i>		

Cour Militaire — Militair Gerechtshof						BAREME — WEDDE- SCHAAL		Conseils de guerre — Krijgsraden					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — SCHATTING			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — SCHATTING		
	Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale				Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
					— 16.650 —								2.400 —
—	—	—	—	—	4.849.880 — —			—	—	—	—	—	15.516.600 — —
31	31	—	—	—	4.849.880 229.060 5.078.940 5.079.000 =====			106	106	—	—	—	15.516.600 737.060 16.253.660 16.254.000 =====

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeels uitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDE- SCHAAL		Police judiciaire — Gerechtelijke Politie						
		Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Schatting			Totale — Totale
					Agents déf. — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents déf. — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk pers.		
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires. Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden. Officier commissaire général aux délégations judiciaires. — <i>Officier-commissaris-generaal bij de rechterlijke opdrachten</i> Officier commissaire en chef aux délégations judiciaires. — <i>Officier-hoofdcommissaris bij de rechterlijke opdrachten</i> Officier commissaire principal aux délégations judiciaires. — <i>Officier-eerst-aanwezend commissaris bij de rechterlijke opdrachten</i> Officier commissaire aux délégations judiciaires et officier judiciaire. — <i>Officier-commissaris bij de rechterlijke opdrachten en gerechtelijk officier</i> Chef du laboratoire de Bruxelles. — <i>Hoofd van het laboratorium te Brussel</i> Chef de laboratoire en province. — <i>Hoofd van het laboratorium elders in België</i> Agent inspecteur judiciaire principal. — <i>Agent-eerst-aanwezend gerechtelijk inspecteur</i> Agent inspecteur judiciaire et agent judiciaire. — <i>Agent-gerechtelijk inspecteur en gerechtelijk agent</i> Opérateur principal de laboratoire de police scientifique. — <i>Eerst-aanwezend operateur van een laboratorium voor wetenschappelijke politie</i> Opérateur de laboratoire de police scientifique. — <i>Operateur van een laboratorium voor wetenschappelijke politie</i> Chef du service radio-technique. — <i>Radio-technisch diensthoofd</i>	180.000 152.000 132.000 114.000 114.000 114.000 84.000 76.000 84.000 76.000 114.000	234.000 215.000 192.000 168.000 180.000 168.000 136.000 116.800 136.000 116.000 168.000	1 — 113 — 1 4 — 393 — 22 1	1 8 29 94 1 4 70 298 4 15 1	— — — — — — — — — — —	234.000 1.696.000 5.350.000 13.500.000 180.000 618.000 8.650.000 28.150.000 612.000 1.186.000 131.000	— — — — — — — — — — —	234.000 1.696.000 5.350.000 13.500.000 180.000 618.000 8.650.000 28.150.000 612.000 1.186.000 131.000	

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDE- SCHAAL		Police Judiciaire — Gerechtelijke Politie					
		Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Schatting		
					Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Totale — Totale
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>								15.000
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen door de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>								20.000
	Remboursement à la Régie des T. T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>								
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> .								76.945.000
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>			—	6	—	—	—	510.000 (1)
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.</i>			—	—	—	—	—	—
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> .			643	632	—	—	—	77.455.000
	Majoration de 5 % des traitements. — <i>Vermeeandering met 5 % van de wedden.</i>								3.700.000
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> .								81.155.000
	Diminution pour vacances de places. — <i>Vermindering wegens vacature van plaatsen</i>								500.000
									80.655.000
									=====

(1) 3 opérateurs et 3 agents féminins. — *3 opérateurs en 3 vrouwelijke agenten.*

TABLEAUX DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cour de Cassation — Hof van Verbreking			Cour d'Appel — Hof van Beroep		
		Min.	Max.	Cadre Kader	Effec- tif Effec- tief Agts temp. Tijd. pers.	Evaluation — Schatting	Cadre Kader	Effec- tif Effec- tief Agts temp. Tijd.	Evaluation — Schatting
5	Services temporaires. Tijdelijke diensten.								
	AGENTS DÉFINITIFS DÉTACHÉS ET AGENTS TEMPO- RAIRES — <i>Gedetacheerde vastaangestelde en tijde- lijke personeelsleden.</i>								
	Traducteur — <i>Vertaler</i>	82.000	144.400	1	1	92.800	—	—	—
	Commis de parquets — <i>Klerken van de parketten.</i>	50.000	77.000	—	—	—	8	7	377.700
	Commis de greffe — <i>Griffieklerken</i>	50.000	77.000	1	1	50.000	4	3	166.200
	Auxiliaires des greffes — <i>Hulpbedienden van de griffies.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
	Sténo-dactylos — <i>Steno-typisten</i>	53.600	77.000	—	—	—	2	2	120.400
	Dactylographes — <i>Typisten</i>	48.000	66.000	—	—	—	—	—	—
	Messagers — <i>Boden</i>	42.600	59.400	—	—	—	4	1	47.400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	42.000	52.400	—	—	—	—	—	—
	Nettoyeuses — <i>Schoonmaaksters</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
	TOTAUX — <i>TOTALEN.</i>			2	2	142.800	18	13	711.700
	Promotion de grade et augmentations barométriques — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i>								
	Allocations de foyer — <i>Haardgeld</i>								
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsstoelagen</i> . .								
	Indemnités de naissance — <i>Geboortetoeslagen</i> . .								
	Allocations familiales — <i>Kinderbijslagen</i>								
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld.</i>								
	Indemnité pour frais funéraires — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i>								
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>								

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tribunaux de 1 ^{re} instance — Rechtbanken van 1 ^e aanleg			Tribunaux de commerce — Rechtbanken van koophandel			Justices de paix — Vrederechten			Total Juridictions ordinaires — Totaal gewone rechtsmachten			Police judiciaire — Gerechtelijke politie		
Cadre Kader	Effec- tif Effect- ief Agts temp. Tijd. pers.	Evaluation — Schatting	Cadre Kader	Effec- tif Effect- ief Agts temp. Tijd. pers.	Evaluation — Schatting	Cadre Kader	Effec- tif Effect- ief Agts temp. Tijd. pers.	Evaluation — Schatting	Cadre Kader	Effec- tif Effect- ief Agts temp. Tijd. pers.	Evaluation — Schatting	Cadre Kader	Effec- tif Effect- ief Agts temp. Tijd. pers.	Evaluation — Schatting
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	92.800	—	—	—
58	49	2.692.800	—	—	—	—	—	—	66	56	3.070.500	10	10	550.000
89	73	3.961.800	12	9	506.200	20	18	1.005.700	126	104	5.689.900	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	4.000.000	—	—	4.000.000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	120.400	—	—	—
1	1	48.000	—	—	—	—	—	—	1	1	48.000	—	—	—
7	6	285.600	—	—	—	—	—	—	11	7	333.000	—	—	—
22	22	1.492.800	—	—	—	—	—	—	22	22	1.492.800	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
177	151	8.481.000	12	9	506.200	20	18	5.005.700	229	193	14.847.400	10	10	550.000
											199.500			10.000
											278.880			40.000
											77.440			10.000
											12.600			5.000
											529.428			38.500
											190.885			11.500
											—			—
											954.600			45.000

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cour de Cassation — Hof van Verbreking			Cour d'Appel — Hof van Beroep		
		Min.	Max.	Cadre Kader	Effec- tif Effec- tief Agts temp. Tijd. pers.	Evaluation — Schatting	Cadre Kader	Effec- tif Effec- tief Agts temp. Tijd. pers.	Evaluation — Schatting
	Cotisation de l'Etat-employeur, par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever, bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>								
	Remboursement à la Régie des T. T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetaling aan de Regie van T. T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>								
	TOTAUX — TOTALEN.								
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>			—	—	—	—	5	227.800
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>			—	—	—	—	—	—
	TOTAUX — TOTALEN.			2	2	142.800	18	18	939.500
	Majoration de 5% des traitements — <i>Vermeerdering met 5% van de wedden</i>								
	TOTAUX — TOTALEN.								
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>								

- (1) 2 commis et 3 messagers pour les cours d'appels — *2 klerken en 3 boden voor de hoven van beroep*.
 25 commis et 1 messager pour les tribunaux de première instance — *25 klerken en 1 bode voor de rechtbanken van eerste aanleg*.
 3 commis pour les tribunaux de commerce — *3 klerken voor de rechtbanken van koophandel*.
 1 commis pour les justices de paix — *1 klerk voor de vredegerichten*,
 (2) 1 commis pour les justices de paix — *1 klerk voor de vredegerichten*.

Tribunaux de 1 ^{re} instance — <i>Rechtbanken van 1^e ganleg</i>			Tribunaux de commerce — <i>Rechtbanken van koophandel</i>			Justices de paix — <i>Vredegerichten</i>			Total Juridictions ordinaires — <i>Totaal gewone rechtsmachten</i>			Police judiciaire — <i>Gerechtelijke politie</i>		
<i>Cadre Kader</i>	<i>Effec- tif Agts temp. Tijd. pers.</i>	<i>Evaluation — Schatting</i>	<i>Cadre Kader</i>	<i>Effec- tif Agts temp. Tijd. pers.</i>	<i>Evaluation — Schatting</i>	<i>Cadre Kader</i>	<i>Effec- tif Agts temp. Tijd. pers.</i>	<i>Evaluation — Schatting</i>	<i>Cadre Kader</i>	<i>Effec- tif Agts temp. Tijd. pers.</i>	<i>Evaluation — Schatting</i>	<i>Cadre Kader</i>	<i>Effec- tif Agts temp. Tijd. pers.</i>	<i>Evaluation — Schatting</i>
									229	193	17.090.733	10	10	710.000
—	26	1.292.600	—	3	150.000	—	1	50.000	—	35	1.720.400(1)	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	50.000	1	1	50.000(2)	—	—	—
177	177	8.323.600	12	12	656.200	21	20	5.105.700	230	229	18.861.133	10	10	710.000
											786.820			35.000
											19.647.953			745.000
											19.648.000			

Tableau de décomposition des dépenses du personnel.

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires. Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijke personeelsleden.		
	Auditeur. — <i>Auditeur</i>	228.000	300.000
	Substitut de l'Auditeur général. — <i>Substituut-Auditeur-Generaal</i>	242.000	314.000
	Substitut de l'Auditeur militaire. — <i>Substituut-Krijgsauditeur</i>	176.000	248.000
	Juge. — <i>Rechter</i>	176.000	248.000
	Greffier. — <i>Griffier</i>	130.000	181.400
	Greffiers-adjoints. — <i>Adjunct-griffiers</i>	97.000	148.400
	Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	58.800	90.000
	Commis. — <i>Klerken</i>	{ 50.000	77.000
		{ 51.200	80.000
	Sténo-dactylos. — <i>Steno-typisten</i>	{ 53.600	77.000
		{ 54.800	80.000
	Dactylos. — <i>Typisten</i>	48.000	66.000
	Messagers. — <i>Boden</i>	42.600	59.400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienst-personeel</i>	44.200	62.600
	Magistrats suppléants. — <i>Plaatsvervangende magistraten</i>	—	—
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i>		
	Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i>		
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatstoelagen</i>		
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoeslagen</i>		
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>		
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>		
	Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagendoende personeels-leden, enz.</i>		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Auditorat Général et Cour Militaire Auditoraat Generaal en Militair Gerechtshof							Conseils de guerre Krijgsraden						
Cadre — Kader	Effectif — Effectief			ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			ÉVALUATION — <i>SCHATTING</i>		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Agents temp.	Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Agents temp.	Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	285.600	—	285.600	
5	5	—	—	1.383.000	—	1.383.000	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	5	5	—	981.000	—	981.000	
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	204.800	—	204.800	
—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	342.840	—	342.840	
—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	119.800	—	119.800	
3	—	3	—	—	190.800	190.800	1	—	1	—	90.000	90.000	
7	—	7	—	—	391.100	391.100	13	—	13	—	731.600	731.600	
2	—	2	—	—	108.800	108.800	3	—	3	—	172.000	172.000	
2	—	2	—	—	105.600	105.600	5	—	5	—	260.400	260.400	
3	—	3	—	—	138.400	138.400	—	—	—	—	—	—	
2	—	2	—	—	103.280	103.280	5	—	5	—	363.120	363.120	
—	—	—	—	—	10.000	10.000	—	—	—	—	—	—	
21	5	19	—	1.383.000	1.047.980	2.430.980	36	10	27	1.934.040	1.617.120	3.551.160	
						30.000						99.650	
						25.000						36.000	
						—						57.000	
						—						1.800	
						142.000						110.284	
						18.415						44.900	
						—						—	
						—						—	

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires <i>— Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes <i>— Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. . . .</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Majoration de 5% des traitements — <i>Vermeerdering met 5% van de wedden .</i>		
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>		

Auditorat Général et Cour Militaire Auditoraat Generaal en Militair Gerechtshof							Conseils de guerre Krijgsraden						
Cadre — Kader	Effectif — Effectief			EVALUATION — <i>SCHATTING</i>			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			EVALUATION — <i>SCHATTING</i>		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Agents temp.	Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Agents temp.	Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
						95.000							125.000
						225.000							—
						2.966.395							4.025.794
						—							—
						—							—
24	5	19				2.966.395	36	10	27				4.025.794
						124.299							173.690
						3.090.694							4.199.484
						3.091.000							4.200.000
						=====							=====

Art.	Litt.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Traitements — Wedden	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	TOTAUX — TOTALEN
3	1	TRAITEMENTS ET RÉTRIBUTIONS DES MINISTRES DES CULTES. WEDDEN EN BEZOLDIGINGEN VAN DE BEDIENAREN VAN DE EREDIENSTEN. CULTE CATHOLIQUE. KATHOLIEKE EREDIENST. Archevêque — <i>Aartsbisschop</i> Evêques — <i>Bisschoppen</i> Vicaires généraux d'archevêché — <i>Vicarissen- generaal van het aartsbisdom</i> Vicaires généraux d'évêché — <i>Vicarissen-generaal van het bisdom</i> Chanoines d'archevêché — <i>Kanunniken van het aartsbisdom</i> Chanoines d'évêché — <i>Kanunniken van het bisdom</i> . Secrétaires d'archevêché — <i>Secretarissen van het aartsbisdom</i> Secrétaires d'évêchés — <i>Secretarissen van het bis- dom</i> Curés et desservants — <i>Pastors en kerkbedienaren</i> . Chapelains et vicaires — <i>Kapelanen en onderpas- toors</i> Bonifications aux invalides de guerre — <i>Bonifi- caties aan oorlogsinvaliden</i> TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . . Allocations de résidence — <i>Standplaatstoelagen</i> . Vicaires-coadjuteurs. Rétributions. Desservants d'églises-annexes et desservants du service du culte à la frontière franco-belge. Indemnités. Places à créer en 1954 à compter du mois de juillet. Places créées en 1953 après la formation du budget de 1954. Allocation de résidence pour les vicaires-coadjuteurs, pour les places à créer en 1954 et pour les places créées en 1953. <i>Onderpastors-coadjutors. Bezoldigingen. Kerk- bedienaren van bijkerken en kerkbedienaren van de eredienst aan de Frans-Belgische grens. Ver- goedingen. Plaatsen op te richten in 1954 vanaf de maand Juli. Plaatsen opgericht in 1953 na het opmaken van het ontwerp van begroting voor 1954. Verblijfsvergoeding voor de onderpastors- coadjutors, voor de op te richten plaatsen in 1954 en voor de plaatsen in 1953 opgericht</i> Création d'une cinquième place de vicaire-général — <i>Oprichting van een vijfde plaats van vicaris- generaal</i> TOTAL — <i>TOTAAL</i> Diminution pour vacances de places — <i>Verminder- ing wegens vacature van plaatsen</i> TOTAL — <i>TOTAAL</i> Majoration de 5 % des traitements — <i>Vermeer- dering met 5 % van de wedden</i>	398.400 318.720 93.600 85.920 65.280 60.480 58.320 54.000 43.440 39.600 — 6488 <				

Art.	Litt.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Traitements — Wedden	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	TOTAUX — TOTALEN
	4	CULTE ISRAËLITE. ISRAELITISCHE EREDIENST.					
		Grand rabbin — <i>Opperrabbijn</i>	126.480	1	1	126.480	
		Rabbins — <i>Rabbijnen</i>	63.600	4	4	254.400	
		Ministres officiants — <i>Officianten</i>	42.000 à 54.960	11	11	502.320	
		Secrétaire de consistoire — <i>Secretaris van het consistorie</i>	20.880	1	1	20.880	
		TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		17	17		904.080
		Allocations de résidence ou de foyer — <i>Stand-plaats- of haardoelagen</i>					112.665
		Allocations familiales et de naissance — <i>Kinderbijslagen en geboortetoeslagen</i>					86.900
		TOTAL — <i>TOTAAL</i>					1.103.645
		Majoration de 5 % des traitements — <i>Vermeerdering met 5 % van de wedden</i>					51.355
							1.155.000 =====